叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 死亡世界(dead World) 000001

2. 死亡世界(dead World) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

死亡世界(Dead World)
第1/2页

[ded] [wɜːrld]
DEAD **WORLD**
死的 世界

死亡世界

[baɪ][dʒæk] ['dʌgləs]
By **JACK** **DOUGLAS**
经过 杰克 道格拉斯

作者：杰克·道格拉斯

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['bɑːr]
Illustrated **by** **BARR**
插图 经过 巴尔

插图由巴尔绘制

[aʊt] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] - ['berid] ['plænɪt] , [kə'mændər] [red] [stoʊn] [led][hɪz; ɪz] [friː] [kəm'pænjənz] [tuː; tə]
Out **on** **the** **ice** **-** **buried** **planet** **,** **Commander** **Red** **Stone** **led** **his** **Free** **Companions** **to**
出去 在 这 冰 - 埋葬 行星 , 指挥官 红色的 石头 引领 他的 自由的 同伴 到
['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [deθ] .
almost **certain** **death** **.**
几乎 肯定 死亡 .

在被冰雪覆盖的星球上，红石指挥官带领他的自由伙伴们走向了几乎必死的境地。

[ðeɪ] [daɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [driːm] [ðæt] [hæd; həd]['oʊnli][wʌn] [tʃæns] [ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]
They **died** **for** **a** **dangerous** **dream** **that** **had** **only** **one** **chance** **in** **a** **thousand**
他们 死亡 为了 一个 危险的 梦 那 有 仅有的 一 机会 在 一个 千
['trɪljən] [tuː; tə] [kʌm] [truː] .
trillion **to** **come** **true** **.**
兆 到 来 真的 .

他们为了一个只有万亿分之一概率实现的危险梦想而牺牲。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['betər] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['daɪɪŋ] ?
Is **there** **a** **better** **reason** **for** **dying** **?**
是 那里 一个 更好的 原因 为了 垂死 ?

还有比这更好的死亡理由吗?

. . . [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][moʊst]['riːs(ə)nt][stɑːr][tuː; tə][daɪ] , - - [ɪn][ðə; ði]['dɪstənt][ˌmeni'leiəs]
. . . **although** **the** **most** **recent** **star** **to** **die** **,** **RNAC** **89778** **in** **the** **distant** **Menelaus**
. . . 虽然 这 最多 最近的 星星 到 死 , - - 在 这 遥远 梅涅劳斯
['gæləksi] (['kɑːmən] [neɪm] ,
galaxy **(** **common** **name** **,**
星系 (常见的 姓名 ,

.....尽管最近死亡的恒星是遥远的梅涅劳斯星系（俗名，

[ˌmeni'leiəs][ˌɛksˌaɪ'aɪ]) , [hæd; həd] [eɪt] [ɪn'hæbɪtɪd] [p'lænɪts] ,
Menelaus **XII** **)** **,** **had** **eight** **inhabited** **planets** **,**
梅涅劳斯 十二) , 有 八 有人居住的 行星 ,

梅涅劳斯十二世），拥有八颗有人居住的行星，

['oʊnli][sʌm; səm][wʌn]['θaʊz(ə)nd]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['plænɪt] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [sə'vaivd] [æz; əz]
only **some** **one** **thousand** **people** **of** **the** **fifth** **planet** **escaped** **and** **survived** **as**
仅有的 一些 一 千 人们 的 这 第五 行星 逃脱 和 幸存下来 作为
[ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kəm'pjuːtər] ['erər] [wɪtʃ] [mɪs'kælkjəˌleɪtɪd][ðə; ði][ɪg'zækt][taɪm][baɪ] [tuː] ['jɪrz] .
a **result** **of** **a** **computer** **error** **which** **miscalculated** **the** **exact** **time** **by** **two** **years** **.**
一个 结果 的 一个 电脑 错误 哪个 误算 这 精确的 时间 经过 二 年 .

由于计算机错误将确切时间计算错误了两年，第五颗行星上只有大约一千人逃脱并幸存下来。

[duː] [tuː; tə]['beɪsɪk] ['saɪkoʊ] - ['fɪloʊ] [ˌmælə'dʒʌstmənt] [ðə; ði]['refjʊdʒiːz][ʌv; əv][,meni'leiəs][ˌɛksˌaɪ'aɪ] - [faɪv]

Due	to	basic	psycho	-	philo	maladjustments	the	refugees	of	Menelaus	XII	-	5
到期的	到	基本的	心理	-	菲洛	适应不良	这	难民	的	梅涅劳斯	十二	-	5

[ɑːr; ər] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz]['ænti] - ['soʊʃ(ə)l] - [taɪps] - [biː] - [sɪks][ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərd]

are	classified	as	anti	-	social	-	types	-	B	-	6	and	must	be	considered
是	分类	作为	反对	-	社会的	-	类型	-	B	-	6	和	必须	是	经过考虑的

[ʌn'steɪb(ə)l] .

unstable	.
不稳定	.

由于基本的心理适应不良，梅涅劳斯十二世-5 的难民被归类为反社会型-B-6，必须被视为不稳定。

[ɔːl]['ænti] - ['soʊʃ(ə)l] - [taɪps] - [biː] - [sɪks][ɑːr; ər] [bɑːrd] [frʌm; frəm][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][pə'ziʃənz][ɪn][juː'naɪtɪd]

All	anti	-	social	-	types	-	B	-	6	are	barred	from	responsible	positions	in	United
全部	反对	-	社会的	-	类型	-	B	-	6	是	禁止	从	负责任的	职位	在	团结的

['gæləksi] [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːr] - [gə'læktɪk]['kaʊns(ə)l] .

Galaxies	by	order	of	the	Inter	-	Galactic	Council	.
星系	经过	命令	的	这	国际	-	银河	理事会	.

根据星际议会的命令，所有反社会型 B-6 人均不得在联合星系中担任重要职务。

— [ʃɔːrt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] ['gæləksi]

—	Short	History	of	The	United	Galaxies
—	短的	历史	的	这	团结的	星系

—联合星系简史

[juː'ɑːn] - ['stɑːrtɪd][ˌaɪ 'tiː] .

YUAN	SALTARIO	started	it	.
元	-	开始	它	.

袁萨尔塔里奥发起了这件事。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][maɪ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

He	was	serving	in	my	Company	and	he	was	one	of	them	.
他	曾是	服务	在	我的	公司	和	他	曾是	一	的	他们	.

他曾在我们公司服役，他也是他们中的一员。

[ə; eɪ][,meni'leiəs][ˌɛksˌaɪ'aɪ] - [faɪv] " [ʌn'steɪb(ə)l] ,

A	Menelaus	XII	-	5	"	unstable	,
一个	梅涅劳斯	十二	-	5	"	不稳定	,

Menelaus XII-5"不稳定，

" [ænd; ənd][dəunt]['evər][kɔːl] [ðæt] [dæmd] ['lɪt(ə)l]['plænɪt][baɪ][ɪts] ['nʌmbər] [ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [wʌn][ʌv; əv]

"	and	don't	ever	call	that	damned	little	planet	by	its	number	if	you	meet	one	of
"	和	不	曾经	称呼	那	该死的	小的	行星	经过	它是	数字	如果	你	见面	一	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

"如果你遇到其中一颗星球，千万不要用它的编号来称呼它。"

[ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː]['noʊvə] - [mɔreɪniːə] .

They	call	it	Nova	-	Maurania	.
他们	称呼	它	新星	-	毛拉尼亚	.

他们称之为新毛拉尼亚。

[bʌt; bət][juː; jʊ][wəʊnt] [miːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

But	you	won't	meet	one	of	them	.
但	你	惯于	见面	一	的	他们	.

但你不会遇到他们中的任何一个。

[ɔːr] ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] , ['meɪbi] [ðeɪ] [dɪd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Or	maybe	you	will	,	maybe	they	did	make	it	.
或者	或许	你	将要	,	或许	他们	做过	制作	它	.

或许你会成功，或许他们真的成功了。

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [dɪd] .
I like to think they did .
我 喜欢 到 思考 他们 做过 .

我愿意相信他们做到了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɪn] - .
There were a lot of them in the Companies in 3078 .
那里 是 一个 很多 的 他们 在 这 公司 在 - .

3078 年，各公司里有很多这样的人。

['restləs] [men] .
Restless men .
不安 男人 .

不安分的人。

[ðə; ði] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['lɑːdʒɪk(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
The Companies were the logical place for them .
这 公司 是 这 逻辑 地方 为了 他们 .

这些公司对他们来说是一个合乎逻辑的选择。

[wɪə(r)] [stɪl] ['klæsɪfaɪd] ['ænti] - ['soʊʃ(ə)l] - [biː] - [sɪks] , [tuː] .
We're still classified anti - social - B - 6 , too .
是 仍然 分类 反对 - 社会的 - B - 6 , 也 .

我们也仍然被归类为反社会B-6级。

['evri] [jɪr] [its] ['hɑːrdər][tuː; tə][get] [rɪ'kruːts] ,
Every year it's harder to get recruits ,
每一个 年 它是 更难 到 得到 新兵 ,

每年招募新兵都越来越难。

[bʌt; bət][wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['kerf(ə)l] [huː] [wiː; wi] [teɪk] [ɪn] .
but we still have to be careful who we take in .
但 我们 仍然 有 到 是 小心 WHO 我们 拿 在 .

但我们仍然要谨慎选择收留对象。

[wiː; wi] [tʊk] [ju'ɑːn] - .
We took Yuan Saltario .
我们 采取 元 - .

我们带上了袁萨尔塔里奥。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['veri][stɑːrt] .
There was something about him from the very start .
那里 曾是 某物 关于 他 从 这 非常 开始 .

他从一开始就有一种特别的气质。

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][dʒɔɪn][ə; eɪ] [friː] ['kʌmpəni] ?
" Why do you want to join a Free Company ?
" 为什么 做 你 想 到 加入 一个 自由的 公司 ?

你为什么想加入自由公司?

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['hjuːmənɔɪd] [taɪp] [wɪð; wɪθ] [diːp] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪn] ,
" He was a short , humanoid type with deep black eyes and a thin ,
" 他 曾是 一个 短的 , 人形 类型 和 深的 黑色的 眼睛 和 一个 薄的 ,

他身材矮小，类人型，有着深黑色的眼睛和瘦削的.....

['lipilis] [maʊθ] [ðæt] ['nevər] [smaɪld] .
lipless mouth that never smiled .
无唇 嘴 那 绝不 微笑 .

没有嘴唇，从未笑过的嘴。

" [aɪm][æn; ən]['ænti] - ['soʊʃ(ə)l] .
" I'm an anti - social .
" 我是 一个 反对 - 社会的 .

我是一个不善交际的人。

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [faɪt] .
I like to fight .
我 喜欢 到 斗争 .

我喜欢打架。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] . "
I want to fight . "
我 想 到 斗争 . "

我想战斗。

" [ə; eɪ]['mɪsfɪt]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] ['mɪsˌfɪts] ?
" A misfit joining the misfits ?
" 一个 格格不入 加入 这 格格不入的人 ?

一个格格不入的人加入了格格不入的群体?

[ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ?
A grudge against the Council ?
一个 怨恨 反对 这 理事会 ?

对市议会怀有怨恨?

[its] [nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] , ['mɪstər] , [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
It's not good enough , mister , we live on the Council .
它是 不是 好的 足够的 , 先生 , 我们 居住 在 这 理事会 .

先生，这还不够好，我们可是住在议会里呢。

[traɪ] [ə'gen] .
Try again .
尝试 再次 .

再试一次。

" - [blæk] [aɪz] [stɛərd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['flɪkər] .
" Saltario's black eyes stared without a flicker .
" - 黑色的 眼睛 凝视 没有 一个 闪烁 .

萨尔塔里奥的黑眼睛一动不动地盯着前方。

" [jʊə(r)] [red] [stoʊn] , [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['kʌmpəni] .
" You're Red Stone , Commander of the Red Company .
" 你是 红色的 石头 , 指挥官 的 这 红色的 公司 .

“你是红石，红衣连的指挥官。”

[juː; jʊ] [heɪt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l]
You hate the Council
你 恨 这 理事会

你讨厌议会

[ænd; ənd][aɪ] [heɪt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
and I hate the Council .
和 我 恨 这 理事会 .

我讨厌市议会。

[jʊə(r)] [ðə; ði] . . . " - [stɑːpt] .
You're the . . . " Saltario stopped .
你是 这 . . . " - 停止 .

“你是……”萨尔塔里奥停了下来。

[aɪ] [sed] , " [ðə; ði] ['treɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [wɔːr][ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] .
I said , " The Traitor of the Glorious War of Survival .
我 说 , " 这 叛徒 的 这 辉煌 战争 的 生存 .

我说：“光荣生存战争的叛徒。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , - .
You can say it , Saltario .
你 能 说 它 , - .

你可以这么说，萨尔塔里奥。

" [ðə; ði]['lipilis] [maʊθ] [wʌz; wəz]['rɪdʒɪd] .

"	The	lipless	mouth	was	rigid	.
"	这	无唇	嘴	曾是	死板的	.

"没有嘴唇的嘴僵硬着。"

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] .

"	I	don't	think	of	it	that	way	.
"	我	不	思考	的	它	那	方式	.

我不这么认为。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ]['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'tegrəti] , " - [sed] .

I	think	of	a	man	with	personal	integrity	,	"	Saltario	said	.
我	思考	的	一个	男人	和	个人的	正直	,	"	-	说	.

"我想到的是一个有个人品格的人，"萨尔塔里奥说。

[aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , [ðə; ði] [rɑːk] [hiː; hi] ['kærid] [diːp] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] .

I	suppose	I	should	have	seen	it	then	,	the	rock	he	carried	deep	inside	him	.
我	认为	我	应该	有	已见	它	然后	,	这	岩石	他	携带	深的	里面	他	.

我想当时我就应该看出来，他内心深处背负着一块巨石。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [seɪvd] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [gʊd] [men] .

It	might	have	saved	thirty	thousand	good	men	.
它	可能	有	已保存	三十	千	好的	男人	.

这或许能拯救三万名好人的生命。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ'self] .

But	I	was	thinking	of	myself	.
但	我	曾是	思维	的	我	.

但我当时只想着自己。

[kə'mændər] [red] [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['kʌmpəni] , ['ɜːrθˌmæn] .

Commander	Red	Stone	of	the	Red	Company	,	Earthmen	.
指挥官	红色的	石头	的	这	红色的	公司	,	地球人	.

红石指挥官，地球人，隶属红衣连队。

['oʊnli][wɪə(r)][nɑːt][ɔːl] ['ɜːrθˌmæn] [naʊ] , ['evri] [jɪr] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] [rɪ'kruːts] ,

Only	we're	not	all	Earthmen	now	,	every	year	there	are	fewer	recruits	,
仅有的	是	不是	全部	地球人	现在	,	每一个	年	那里	是	更少	新兵	,

只是我们现在并不全是地球人了，每年新兵都在减少。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][daɪ] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði]

and	it	won't	be	long	before	we	die	out	and	the	Council	will	have	the
和	它	惯于	是	长的	前	我们	死	出去	和	这	理事会	将要	有	这

[læst] [læf] .

last	laugh	.
最后的	笑	.

不久之后我们就会灭绝，而议会将会笑到最后。

[oʊld] [red] [stoʊn] , [ðə; ði] ['treɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] ,

Old	Red	Stone	,	the	Traitor	of	the	War	of	Survival	,
老的	红色的	石头	,	这	叛徒	的	这	战争	的	生存	,

老红石，生存战争的叛徒

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər][ʌv; əv][maɪ][left][hænd][stɪl] ['mɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][aɪ][wʌz; wəz]

the	little	finger	of	my	left	hand	still	missing	and	telling	the	Universe	I	was
这	小的	手指	的	我的	左边	手	仍然	丢失的	和	讲述	这	宇宙	我	曾是

[ə; eɪ]['veri][oʊld]['soʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtˌlɔd] [friː] ['kʌmpəniz] ['hæŋɪŋ] ['ɑːntə][laɪf][ɑːn][ə; eɪ]['rɑːki]

a	very	old	soldier	of	the	outlawed	Free	Companies	hanging	onto	life	on	a	rocky
一个	非常	老的	士兵	的	这	被禁止的	自由的	公司	绞刑	到	生活	在	一个	岩石

['plænɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstənt]['sæləmən]['gæləksi] .

planet	of	the	distant	Salaman	galaxy	.
行星	的	这	遥远	萨拉曼	星系	.

我的左手小指仍然缺失，它向宇宙诉说着我曾是已被取缔的自由公司的一名老兵，在遥远的萨拉曼星系的一颗岩石星球上苟延残喘。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][stænd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː'naɪtɪd] ['gæləksi] [stɪl] [niːd] [ˌjuː 'es] .

Back	at	the	old	stand	because	United	Galaxies	still	need	us	.
后退	在	这	老的	站立	因为	团结的	星系	仍然	需要	我们	.

回到老地方，因为联合星系仍然需要我们。

[ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ɪts] [ə; eɪ][bɪg][dʒoʊk] .

In	a	way	it's	a	big	joke	.
在	一个	方式	它是	一个	大的	开玩笑	.

从某种意义上说，这简直是个天大的笑话。

[tuː] ['jɪrz] ['æftər][reɪdʒeɪ] - [ben]

Two	years	after	Rajay	-	Ben
二	年	后	拉杰	-	本

拉贾伊·本两年后

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɛliˌfʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [wɔːr][ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l][ænd; ənd] [ðeɪ]

and	I	had	a	bellyfull	of	the	Glorious	War	of	Survival	and	they
和	我	有	一个	吃饱了	的	这	辉煌	战争	的	生存	和	他们

[tʃeɪst] [ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [aʊt] [hɪr] ,

chased	us	all	the	way	out	here	,
追逐	我们	全部	这	方式	出去	这里	,

我受够了那场光荣的生存之战，他们一路追着我们到了这里。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [raɪt] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [piːs] .

they	turned	right	around	and	made	the	peace	.
他们	转向	正确的	大约	和	制成	这	和平	.

他们立刻转变态度，和解了。

[ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn][ˌem 'iː] ,

A	joke	on	me	,
一个	开玩笑	在	我	,

我被耍了，

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [aɪ][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['rʌnˌaʊt][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [meɪd]

but	sometimes	I	like	to	think	that	our	runout	was	the	thing	that	made
但	有时	我	喜欢	到	思考	那	我们的	跑道	曾是	这	事物	那	制成

[ðem; ðəm] [θɪŋk] [ænd; ənd] [meɪk] [piːs] .

them	think	and	make	peace	.
他们	思考	和	制作	和平	.

但有时我喜欢认为，正是我们的那次逃跑让他们思考并最终达成了和平。

[wen] [juːv] [bɪn] [ə; eɪ]['soʊldʒər][fɔːr; fər]['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][wɪn] ['bætlz] ,

When	you've	been	a	soldier	for	thirty	-	five	years	you	like	to	win	battles	,
什么时候	你已经	到过	一个	士兵	为了	三十	-	五	年	你	喜欢	到	赢	战斗	,

当了三十五年兵，你自然喜欢赢得战斗。

[bʌt; bət][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [fiːl] [juː; jʊ] [helpt] [brɪŋ] [piːs] , [tuː] .

but	you	like	to	feel	you	helped	bring	peace	,	too	.
但	你	喜欢	到	感觉	你	帮助	带来	和平	,	也	.

但你也喜欢那种为和平做出贡献的感觉。

[aɪ] [sed] , " ['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'tegrəti] .
I said , " Personal integrity .
我 说 , " 个人的 正直 .

我说："个人诚信。"

[ðæt] [saʊndz] ['prɪti] [gʊd] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
That sounds pretty good , doesn't it ?
那 声音 漂亮的 好的 , 不 它 ?

听起来不错，不是吗?

[soʊ][juː; jʊ][laɪk]['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'tegrəti] ?
So you like personal integrity ?
所以 你 喜欢 个人的 正直 ?

所以你很看重个人诚信?

[ɔːl] [raɪt] , - , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ?
All right , Saltario , are you sure you know what you're getting into ?
全部 正确的 , - , 是 你 当然 你 知道 什么 你是 获得 进入 ?

好了，萨尔塔里奥，你确定你知道自己要面对什么吗?

[wɪə(r)] - ['mɪljən] [laɪt] ['jɪrz] [frʌm; frəm]['gæləksi] ['sentər] , - ['mɪljən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst]
We're 60 million light years from Galaxy Center , 10 million from the nearest
是 - 百万 光 年 从 星系 中心 , - 百万 从 这 最近的
[juˈnaɪtɪd]['gæləksi] ['sɪti] .
United Galaxy city .
团结的 星系 城市 .

我们距离银河系中心6000万光年，距离最近的联合银河系城市1000万光年。

[wiːv] [gɑːt][noʊ] ['kʌmfəts] , [noʊ]['fjuːtʃər] , ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət] [faɪt] .
We've got no comforts , no future , nothing to do but fight .
我们已经 得到 不 舒适 , 不 未来 , 没有什么 到 做 但 斗争 .

我们没有任何舒适条件，没有未来，除了战斗别无选择。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; hər] [raɪt] [maɪnd][wəʊnt] [lʊk] [æt; ət][ˌjuː 'es] ,
A woman in her right mind won't look at us ,
一个 女士 在 她 正确的 头脑 惯于 看 在 我们 ,

一个神智正常的女人不会看我们。

[ɪf] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ][ɪn]['juːnɪfɔːrm] [ðeɪl] [spɪt][ɑːn][juː; jʊ] ,
if they see you in uniform they'll spit on you ,
如果 他们 看 你 在 制服 他们会 吐 在 你 ,

如果他们看到你穿制服，他们会朝你吐口水。

[ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv]['juːnɪfɔːrm] [ðeɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
if they catch you out of uniform they'll kill you .
如果 他们 抓住 你 出去 的 制服 他们会 杀 你 .

如果你被发现没穿制服，他们会杀了你。

" - [ʃ'rʌgd] .
" Saltario shrugged .
" - 耸了耸肩 .

萨尔塔里奥耸了耸肩。

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] .
" I like to eat .
" 我 喜欢 到 吃 .

我喜欢吃东西。

[aɪv] [gɑːt] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
I've got nowhere to go .
我已经 得到 无处 到 去 .

我无处可去。

[ɔːl] [aɪv] [gɑːt][ɪz][maɪˈself][ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [piːs] [ʌv; əv][aɪs][aɪ] [kɔːld] [hoʊm] .

All	I've	got	is	myself	and	a	big	piece	of	ice	I	called	home	.
全部	我已经	得到	是	我	和	一个	大的	片	的	冰	我	称为	家	.

我只有我自己和一块我称之为家的大冰块。

" [aɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	I	nodded	.
"	我	点头	.

我点了点头。

" [oʊ'keɪ] .

"	Okay	.
"	好的	.

"好的。

[wiː; wi] [faɪt] [smɔːl] ['wɔrz] [fɔːr; fər] [gʊd] ['prɑːfɪts] .

We	fight	small	wars	for	good	profits	.
我们	斗争	小的	战争	为了	好的	利润	.

我们为了获取丰厚利润而发动小规模战争。

[its] [nɑːt] [ɜːrθ] [aʊt] [hɪr] , [bʌt; bət] [wiːv] [gɑːt] [fɔːr] [naɪs] [sʌnz] ,

It's	not	Earth	out	here	,	but	we've	got	four	nice	suns	,
它是	不是	地球	出去	这里	,	但	我们已经	得到	四	好的	太阳	,

这里不是地球，但我们有四个美丽的太阳。

['plenti] [ʌv; əv] - ['wɪski] [reɪdʒeɪ] - [ben] [tɔːt] [ðə; ði]['loʊkəlz][tuː; tə] [meɪk] , [ænd; ənd][wɪə(r)]

plenty	of	Lukanian	whisky	Rajay	-	Ben	taught	the	locals	to	make	,	and	we're
很多	的	-	威士忌酒	拉杰	-	本	教授	这	当地人	到	制作	,	和	是

['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['mæstərz] .

our	own	masters	.
我们的	自己的	大师	.

Rajay-Ben 教会了当地人酿造大量的卢卡尼亚威士忌，而我们自己就是酿酒大师。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['gæləksi] [liːvz] [ˌjuː 'es] ['prɪti] [mʌtʃ] [əˈloʊn] [ənˈles] [ðeɪ] [niːd] [ˌjuː 'es] .

The	United	Galaxies	leaves	us	pretty	much	alone	unless	they	need	us	.
这	团结的	星系	树叶	我们	漂亮的	很多	独自的	除非	他们	需要	我们	.

除非需要我们，否则联合星系基本不会打扰我们。

[juː; jʊ][duː][jʊr; jər][dʒɑːb] , [ænd; ənd][jʊr; jər][dʒɑːb][ɪz] [wʌt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] , ['pɪriəd] .

You	do	your	job	,	and	your	job	is	what	I	tell	you	to	do	,	period	.
你	做	你的	工作	,	和	你的	工作	是	什么	我	告诉	你	到	做	,	时期	.

你做好你的工作，你的工作就是听我的，就这么简单。

[juː; jʊ][gɑːt] [ðæt] [streɪt] ?

You	got	that	straight	?
你	得到	那	直的	?

你明白了吗?

" - ['veri] ['nɪrli] [smaɪld] .

"	Saltario	very	nearly	smiled	.
"	-	非常	几乎	微笑	.

萨尔塔里奥差点笑了。

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [sɜːr] . "

"	It	sounds	good	to	me	,	sir	.	"
"	它	声音	好的	到	我	,	先生	.	"

"我觉得不错，先生。"

" [aɪ][hoʊp] ['itl] [saʊnd] [gʊd] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] , - ,

"	I	hope	it'll	sound	good	in	a	year	,	Saltario	,
"	我	希望	它将	声音	好的	在	一个	年	,	-	,

"我希望一年后它听起来会很好听，萨尔塔里奥。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wʌns] [jʊə(r)] [ɪn][ju:; jʊ][dəunt][get][aʊt] [ɪk'sept] [fi:t] [fɜ:rst] .

because	once	you're	in	you	don't	get	out	except	feet	first	.
因为	一次	你是	在	你	不	得到	出去	除了	脚	第一的	.

因为一旦进去，除了脚先出来，就出不来了。

[ɪz] [ðæt] [klɪr] ?

Is	that	clear	?
是	那	清除	?

明白了吗?

[aɪ][hæv; həv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [raɪts] ['oʊvər][ju:; jʊ] .

I	have	life	and	death	rights	over	you	.
我	有	生活	和	死亡	权利	超过	你	.

我拥有你的生杀大权。

[ju:; jʊ] [oʊ] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] [red] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ˌem 'i:][ænd; ənd][tu:; tə][noʊ][wʌn] [els] .

You	owe	allegiance	to	the	Red	Company	and	me	and	to	no	one	else	.
你	欠	忠诚	到	这	红色的	公司	和	我	和	到	不	一	别的	.

你只需效忠红色连队和我，无需效忠其他人。

[gɑ:t] [ðæt] ?

Got	that	?
得到	那	?

明白了吗?

[tə'deɪ] [jʊr; jər] [best] [frendz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][men][ʌv; əv][reɪdʒeɪ] - ['bɛnz] - [fɔ:rθ] [fri:] [pə'troʊl] ,

Today	your	best	friends	are	the	men	of	Rajay	-	Ben's	Lukanian	Fourth	Free	Patrol	,
今天	你的	最好的	朋友们	是	这	男人	的	拉杰	-	本的	-	第四	自由的	巡逻	,

今天，你最好的朋友是拉贾伊-本的卢卡尼亚第四自由巡逻队的成员们。

[ænd; ənd][jʊr; jər][wɜ:rst] ['enəmi] [ɑ:r; ər][ðə; ði][men][ʌv; əv] - ['siəriən][oʊ] ['kʌmpəni] .

and	your	worst	enemies	are	the	men	of	Mandasiva's	Sirian	O	Company	.
和	你的	最差	敌人	是	这	男人	的	-	天狼星	哦	公司	.

你最大的敌人是曼达西瓦的西里安O连队的人。

[tə'mɑ:roʊ] [reɪdʒeɪ] - ['bɛnz] [bɔɪz] [meɪ] [bi:; bi][jʊr; jər][wɜ:rst] ['enəmi] , [ænd; ənd] - [tru:ps]

Tomorrow	Rajay	-	Ben's	boys	may	be	your	worst	enemies	,	and	Mandasiva's	troops
明天	拉杰	-	本的	男孩们	可能	是	你的	最差	敌人	,	和	-	军队

[jʊr; jər][best] [frendz] .

your	best	friends	.
你的	最好的	朋友们	.

明天，拉贾伊-本的手下可能成为你最大的敌人，而曼达西瓦的部队可能成为你最好的朋友。

[ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntrækt] .

It	all	depends	on	the	contract	.
它	全部	取决于	在	这	合同	.

一切都取决于合同。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['kɑ:ntrækt][ɪz][ə; eɪ] [frend] , [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ə'genst] [ðə; ði]['kɑ:ntrækt][ɪz]

A	Company	on	the	same	contract	is	a	friend	,	a	Company	against	the	contract	is
一个	公司	在	这	相同的	合同	是	一个	朋友	,	一个	公司	反对	这	合同	是

[æn; ən] ['enəmi] .

an	enemy	.
一个	敌人	.

与我签订同一合同的公司是朋友，与我签订合同的公司是敌人。

[ju:l] [drɪŋk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [tə'deɪ] , [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] [tə'mɑ:roʊ] .

You'll	drink	with	a	man	today	,	and	kill	him	tomorrow	.
你会	喝	和	一个	男人	今天	,	和	杀	他	明天	.

你今天和一个人喝酒，明天就杀了他。

[gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] ?
Got **it** **?**
得到 它 ?

知道了?

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ə; eɪ] [friː] [kəmˈpænjən] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈkɑːntrækt][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] - [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
If **you** **kill** **a** **Free** **Companion** **without** **a** **contract** **you** **go** **to** **court** **-** **martial** **.**
如果 你 杀 一个 自由的 伴侣 没有 一个 合同 你 去 到 法庭 - 武术 .

如果你在没有契约的情况下杀死一名自由同伴，你将接受军事法庭审判。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ə; eɪ] [ˈsɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [ˈgæləksi] [ɪkˈsept] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ˈʌndər][ˈkɑːntrækt][aɪ]
If **you** **kill** **a** **citizen** **of** **the** **United** **Galaxies** **except** **in** **a** **battle** **under** **contract** **I**
如果 你 杀 一个 公民 的 这 团结的 星系 除了 在 一个 战斗 在下面 合同 我
[θroʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [jʊə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .
throw **you** **to** **the** **wolves** **and** **that** **means** **you're** **finished** **.**
扔 你 到 这 狼 和 那 方法 你是 完成的 .

如果你杀害了联合银河系的公民（除非是在受雇战斗的情况下），我会把你扔进狼群，这意味着你完蛋了。

[ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] . "
That's **the** **way** **it** **is** **.** **"**
那就是 这 方式 它 是 . "

事情就是这样。

" [jes] , [sɜːr] .
" **Yes** **,** **sir** **.**
" 是的 , 先生 .

“是的，先生。”

" - ['nevər] [muːvd] [ə; eɪ]['mʌs(ə)l] .
" **Saltario** **never** **moved** **a** **muscle** **.**
" - 绝不 已搬 一个 肌肉 .

萨尔塔里奥一动不动。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['rɪdʒɪd] .
He **was** **rigid** **.**
他 曾是 死板的 .

他很固执。

" [raɪt] , " [aɪ] [sed] , " [get][jʊr; jər] [gɪr] , [siː] [ðə; ði]['ædʒʊtənt][ænd; ənd][saɪn][ðə; ði] [ə'griːmənt] .
" **Right** **,** **"** **I** **said** **,** **"** **get** **your** **gear** **,** **see** **the** **Adjutant** **and** **sign** **the** **agreement** **.**
" 正确的 , " 我 说 , " 得到 你的 齿轮 , 看 这 副官 和 符号 这 协议 .

“好的，”我说，“带上你的装备，去见副官，签协议。”

[aɪ] [θɪŋk] [juːl] [duː] .
I **think** **you'll** **do** **.**
我 思考 你会 做 .

我觉得你会的。

" - [left] .
" **Saltario** **left** **.**
" - 左边 .

萨尔塔里奥离开了。

[aɪ][sæt] [bæk] [ɪn][maɪ] [tʃer] [ænd; ənd] [θɔːt] [əˈbaʊt] [haʊ] ['meni] [nɑːn] - ['ɜːrθˌmæn] [aɪ][wʌz; wəz]
I **sat** **back** **in** **my** **chair** **and** **thought** **about** **how** **many** **non** **-** **Earthmen** **I** **was**
我 卫星 后退 在 我的 椅子 和 想法 关于 如何 许多 非 - 地球人 我 曾是
['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
taking **into** **the** **Company** **.**
采取 进入 这 公司 .

我靠在椅背上，想着我究竟把多少非地球人招进了公司。

['meɪbi] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [wʌn]['sɪŋg(ə)l][nɑ:n] - ['ɜ:rθˌmæn] [ænd; ənd][ðə; ði]
Maybe I should have been thinking about this one single non - Earthman and the
或许 我 应该 有 到过 思维 关于 这 一 单身的 非 - 地球人 和 这
['sʌmθɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] ,
something he was carrying inside him ,
某物 他 曾是 携带 里面 他 ,

或许我应该想想这个非地球人，以及他体内携带的某种东西。

[bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][kɔ:st][ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['θɜ:rti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wi:; wi] ['kudnt]
but I didn't , and it cost the Companies thirty thousand men we couldn't
但 我 没有 , 和 它 成本 这 公司 三十 千 男人 我们 不能
[ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [lu:z] .
afford to lose .
买得起 到 失去 .

但我没有，结果导致公司损失了三万名我们输不起的士兵。

[wi:; wi] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [lu:z] [wʌn][mæn] .
We can't afford to lose one man .
我们 不能 买得起 到 失去 一 男人 .

我们输不起失去任何一个人。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kʌmpəniz] [naʊ] , ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [i:tʃ] ,
There are only a hundred Companies now , twenty thousand men each ,
那里 是 仅有的 一个 百 公司 现在 , 二十 千 男人 每个 ,

现在只剩下100个连队，每个连队有两万人。

[gɪv] [ɔ:r] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] ['θaʊz(ə)nd] [di'pendiŋ] [ɑ:n] [haʊ] [ðə; ði][læst]['kɑ:ntrækt] [went] .
give or take a few thousand depending on how the last contract went .
给 或者 拿 一个 很少 千 取决于 在 如何 这 最后的 合同 去 .

根据上一份合同的执行情况，金额可能会有几千块的浮动。

[laɪf] [ɪz] [gʊd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['gæləksi] [naʊ] [ðæt] [ðeɪv] [dis'a:rmd][ænd; ənd] ['aʊtˌlɔd] [ɔ:l][wɔ:r]
Life is good in the United Galaxies now that they've disarmed and outlawed all war
生活 是 好的 在 这 团结的 星系 现在 那 他们有 解除武装 和 被禁止的 全部 战争
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

现在联合星系已经解除武装并再次禁止一切战争，生活很美好。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] [bri:d] [ɪz] ['daɪɪŋ] [aʊt] ['fæstər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][dɪd][ɪn][ðə; ði] - ['jɪrz] [ʌv; əv] [pi:s]
and our breed is dying out faster than it did in the 500 years of peace
和 我们的 品种 是 垂死 出去 快点 比 它 做过 在 这 - 年 的 和平
[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] .
before the War of Survival .
前 这 战争 的 生存 .

我们的种族灭绝速度比生存战争前500年和平时期还要快。

[tu:] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [kəm'pænjənz] [laɪk] [ˌem 'i:] [went] [west] [ɪn][ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] .
Too many of the old Companions like me went west in the War of Survival .
也 许多 的 这 老的 同伴 喜欢 我 去 西方 在 这 战争 的 生存 .

太多像我一样的老战友在生存战争中西迁了。

[ðə; ði][gə'læktɪk]['kaʊns(ə)l] [noʊ] [ðeɪ] [ni:d] [ˌju: 'es] ,
The Galactic Council know they need us ,
这 银河 理事会 知道 他们 需要 我们 ,

银河议会知道他们需要我们，

[noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][kɑ:nt] [tʃeɪndʒ] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] ['ɪntu:] [gʊd] [gə'læktɪk] ['sɪtəznz] [ˌoʊvər'naɪt] ,
know that you can't change all living creatures into good Galactic citizens overnight ,
知道 那 你 不能 改变 全部 活的 生物 进入 好的 银河 公民 过夜 ,

要知道，你不可能在一夜之间把所有生物都变成优秀的银河公民。

[soʊ] [ðeɪ] [let][ˌjuː 'es][goʊ][ɑːn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] [huː] ['wɒnts][tuː; tə] [teɪk]

so	they	let	us	go	on	fighting	for	anyone	in	the	Universe	who	wants	to	take
所以	他们	让	我们	去	在	斗争	为了	任何人	在	这	宇宙	WHO	想要	到	拿

['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] ,

something	from	someone	else	,
某物	从	某人	别的	,

所以他们放任我们为宇宙中任何想要从别人那里夺取东西的人而战。

[ɔːr] [huː] [θɪŋks] ['sʌmwʌn] [els] ['wɒnts][tuː; tə] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

or	who	thinks	someone	else	wants	to	take	something	from	him	.
或者	WHO	思考	某人	别的	想要	到	拿	某物	从	他	.

或者认为别人想从他那里拿走什么。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['maɪti] [juˈnaɪtɪd] ['gæləksi] [niːdz] [gɑːrdz] [fɔːr; fər] [ekspɪ'dɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]

And	even	the	mighty	United	Galaxies	needs	guards	for	expeditions	to	the
和	甚至	这	强大的	团结的	星系	需求	守卫	为了	探险	到	这

[ˌʌnɪk'splɔːrd] ['gæləksi] .

unexplored	galaxies	.
未探索的	星系	.

即使是强大的联合星系，在前往未知星系的探险中也需要护卫队。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt][laɪk][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt][wɑːnt][ˌjuː 'es] .

But	they	don't	like	us	and	they	don't	want	us	.
但	他们	不	喜欢	我们	和	他们	不	想	我们	.

但他们不喜欢我们，也不需要我们。

[ðeɪ] [dəunt][kʌt] [ɔːf]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l]['fɪŋgərz] [ˌeni'mɔːr] ,

They	don't	cut	off	our	little	fingers	anymore	,
他们	不	切	离开	我们的	小的	手指	不再	,

他们不再切掉我们的小手指了，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [wer] ['aʊər; ɑːr]['speʃ(ə)l] [blæk] ['juːnɪfɔːrmz] [wen] [wiː; wi][goʊ]['ɪntuː]

but	we	have	to	wear	our	special	black	uniforms	when	we	go	into
但	我们	有	到	穿	我们的	特别的	黑色的	制服	什么时候	我们	去	进入

[juˈnaɪtɪd] ['terətɔːri] ['ʌndər] ['penəlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwɪk] [deθ] .

United	territory	under	penalty	of	a	quick	death	.
团结的	领土	在下面	惩罚	的	一个	快的	死亡	.

但是，当我们进入联合领土时，必须穿上我们特制的黑色制服，否则就会被迅速处死。

[hjuːˈmeɪn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [dʒʌst][pʊt][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sliːp] ['dʒentli][ænd; ənd][fɔːr; fər] [kiːps] .

Humane	,	of	course	,	they	just	put	us	to	sleep	gently	and	for	keeps	.
人道	,	的	课程	,	他们	只是	放	我们	到	睡觉	轻轻地	和	为了	保持	.

当然，他们的做法很人道，只是温柔地让我们永远地安息了。

[ænd; ənd] [ðeɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['stɑːkpaɪl] [ʌv; əv][aɪˈɑːnɪk] [bɑːmz] ['redi] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ɪn] [keɪs] [wiː; wi]

And	they've	got	a	stockpile	of	ionic	bombs	ready	at	all	times	in	case	we
和	他们有	得到	一个	储存	的	离子型	炸弹	准备好	在	全部	时代	在	案件	我们

[get] [aʊt] [ʌv; əv][hænd] .

get	out	of	hand	.
得到	出去	的	手	.

他们时刻储备着离子炸弹，以防我们失控。

[wiː; wi][dəunt][hæv; həv][aɪˈɑːnɪk] ['wɛpənz] , [ðæts] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'griːmənt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːtʃ]

We	don't	have	ionic	weapons	,	that's	part	of	the	agreement	and	they	watch
我们	不	有	离子型	武器	,	那就是	部分	的	这	协议	和	他们	手表

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

我们没有离子武器，这是协议的一部分，他们会监视我们。

[ðeɪ] [keɪm] [kloʊz][tu:; tə]['ju:zɪŋ][ðem; ðəm] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [weɪst] [ʌv; əv][ˌmeni'leiəs]
They **came** **close** **to** **using** **them** **down** **there** **in** **the** **frozen** **waste** **of** **Menelaus**
他们 来了 关闭 到 使用 他们 向下 那里 在 这 冷冻 浪费 的 梅涅劳斯
[ˌɛksˌaɪ'aɪ] ,
XII **,**
十二 ,

他们差点就在梅涅劳斯十二世的冰原上使用了它们。

[bʌt; bət]['θɜ:rti] ['θaʊz(ə)nd][ʌv; əv][ju: 'es][daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ'ɑ:nɪks] .
but **thirty** **thousand** **of** **us** **died** **without** **ionics** **.**
但 三十 千 的 我们 死亡 没有 离子 .

但我们当中有三万人死于没有离子技术。

[wi:; wi] [kɪld] [i:tʃ] ['ʌðər] .
We **killed** **each** **other** **.**
我们 被杀 每个 其他 .

我们互相残杀了。

[ðeɪ] [laɪkt] [ðæt] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [wʌt] ['hæpənd] .
They **liked** **that** **,** **even** **if** **they** **didn't** **like** **what** **happened** **.**
他们 喜欢 那 , 甚至 如果 他们 没有 喜欢 什么 发生 .

他们喜欢那样，即使他们不喜欢发生的事情。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə][bi:; bi][lɔ:st] ?
Do **you** **know** **what** **it** **means** **to** **be** **lost** **?**
做 你 知道 什么 它 方法 到 是 丢失的 ?

你知道迷路是什么感觉吗?

['ri:əli] [lɔ:st] ?
Really **lost** **?**
真的 丢失的 ?

真的迷路了吗?

[aɪm][lɔ:st] , [ɪf] [ðæt] [mi:nz] [aɪ] [noʊ] [aɪl] ['nevər][goʊ] [bæk] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n] [ɜ:rθ] .
I'm **lost** **,** **if** **that** **means** **I** **know** **I'll** **never** **go** **back** **to** **live** **on** **Earth** **.**
我是 丢失的 , 如果 那 方法 我 知道 患病的 绝不 去 后退 到 居住 在 地球 .

我迷失了方向，如果这意味着我再也无法回到地球上生活的话。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ɜ:rθ] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə] ,
But **I** **know** **that** **Earth** **is** **still** **there** **to** **go** **back** **to** **,**
但 我 知道 那 地球 是 仍然 那里 到 去 后退 到 ,

但我知道地球还在那里，我可以回去。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [dri:m] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][hoʊm] .
and **I** **can** **dream** **of** **going** **home** **.**
和 我 能 梦 的 去 家 .

我可以梦想着回家。

[ju'ɑ:n] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['refjʊdʒi:z][hæv; həv][noʊ][hoʊm][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə] .
Yuan **Saltario** **and** **the** **other** **refugees** **have** **no** **home** **to** **go** **back** **to** **.**
元 - 和 这 其他 难民 有 不 家 到 去 后退 到 .

袁萨尔塔里奥和其他难民无家可归。

[ðeɪ] [kɑ:nt]['i:v(ə)n] [dri:m] .
They **can't** **even** **dream** **.**
他们 不能 甚至 梦 .

他们连做梦都做不到。

[ðeɪ] [sæt][ɪn] [ðæt] [wʌn] [ʃɪp] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðer; ðər] ['plænɪt] [tɜːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ]

They	sat	in	that	one	ship	that	escaped	and	watched	their	planet	turn	into	a
他们	卫星	在	那	一	船	那	逃脱	和	观看	他们的	行星	转动	进入	一个

['laɪfləs] [bɔːl] [ʌv; əv] [aɪs] [ðæt] [wʊd] ['sɜːrk(ə)l] [ded] [ænd; ənd] ['froʊz(ə)n] [fər'evər] [ə'raʊnd] [ɪts] [bəːnd] -

lifeless	ball	of	ice	that	would	circle	dead	and	frozen	forever	around	its	burned	-
无生命	球	的	冰	那	会	圆圈	死的	和	冷冻	永远	大约	它是	烧伤	-

[aʊt] [stɑːr] .

out	star	.
出去	星星	.

他们坐在那艘逃生的飞船里，眼睁睁地看着自己的星球变成一个毫无生机的冰球，永远围绕着它那颗燃烧殆尽的恒星死寂地旋转。

[ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [tuːm] [ðæt] ['kærid] ['ʌndər] [ɪts] [θɪk] [aɪs] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [fiːldz]

A	giant	tomb	that	carried	under	its	thick	ice	their	homes	and	their	fields
一个	巨大的	墓	那	携带	在下面	它是	厚的	冰	他们的	房屋	和	他们的	字段

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [lʌvz] .

and	their	loves	.
和	他们的	爱	.

一座巨大的陵墓，厚厚的冰层下埋葬着他们的家园、田野和爱情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [hoʊp] [ænd; ənd] [driːm] .

And	they	could	not	even	hope	and	dream	.
和	他们	可以	不是	甚至	希望	和	梦	.

他们甚至连希望和梦想都没有。

[ɔːr] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

Or	I	did	not	think	they	could	.
或者	我	做过	不是	思考	他们	可以	.

或者我当时觉得他们做不到。

- [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] [ə; eɪ] [jɪr] [wen] [wiː; wi] [gɑːt] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [tuː; tə] ['eskɔːrt]

Saltario	had	been	with	us	a	year	when	we	got	the	contract	to	escort
-	有	到过	和	我们	一个	年	什么时候	我们	得到	这	合同	到	护送

[ðə; ði] ['sɜːrveɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['noʊvə] - [mɔreɪniːə] .

the	survey	mission	to	Nova	-	Maurania	.
这	民意调查	使命	到	新星	-	毛拉尼亚	.

Saltario 和我们一起工作了一年，我们获得了护送勘测队前往新毛拉尼亚的合同。

[ə; eɪ] ['praɪvət] [ɜːrθ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['maɪnɪŋ] [fɜːrm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] ['ʌndər] [ðə; ði]

A	private	Earth	commercial	mining	firm	looking	for	minerals	under	the
一个	私人的	地球	商业的	矿业	公司	寻找	为了	矿物	在下面	这

['froʊz(ə)n] [weɪsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] ['plænɪt] .

frozen	wastes	of	the	dead	planet	.
冷冻	废物	的	这	死的	行星	.

一家地球私人商业采矿公司，在死寂星球的冰冻荒原下寻找矿产资源。

[reɪdʒeɪ] - [ben] [wʌz; wəz] [ɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] .

Rajay	-	Ben	was	in	on	the	contract	.
拉杰	-	本	曾是	在	在	这	合同	.

Rajay-Ben参与了合同的签订。

[wiː; wi] [tʊk] [tuː] [bə'tæljənz] , [wʌn] [frʌm; frəm] [maɪ] [red] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [wʌn] [frʌm; frəm] [reɪdʒeɪ] -

We	took	two	battalions	,	one	from	my	Red	Company	,	and	one	from	Rajay	-
我们	采取	二	营	,	一	从	我的	红色的	公司	,	和	一	从	拉杰	-

['bɛnz] - [pə'troʊl] .

Ben's	Lukanian	Patrol	.
本的	-	巡逻	.

我们抽调了两个营，一个营来自我的红连，一个营来自拉贾伊·本的卢卡尼亚巡逻队。

[maɪ] [sʌb] - [kə'mændər] [wʌz; wəz] [piːt] [kə'lɛnsoʊ] , [oʊld] [maɪk] - [bɔɪ] .

My	Sub	-	Commander	was	Pete	Colenso	,	old	Mike	Colenso's	boy	.
我的	子	-	指挥官	曾是	皮特	科伦索	,	老的	麦克风	-	男生	.

我的副指挥官是皮特·科伦索，老迈克·科伦索的儿子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [went] [faɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [soʊ] , [ruː'tiːn] [gɑːrd] [ænd; ənd] [pə'troʊl] .

It	all	went	fine	for	a	week	or	so	,	routine	guard	and	patrol	.
它	全部	去	美好的	为了	一个	星期	或者	所以	,	常规	警卫	和	巡逻	.

一切都很顺利，持续了一周左右，例行的站岗和巡逻。

[ðə; ði] ['sɜːrveɪ] [tiːm] ['wʊdnt] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bʌt; bət] [wiː; wi]

The	survey	team	wouldn't	associate	with	us	,	of	course	,	but	we
这	民意调查	团队	不会	联系	和	我们	,	的	课程	,	但	我们

[wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [ðæt] .

were	used	to	that	.
是	用过的	到	那	.

当然，调查小组不会和我们来往，但我们已经习惯了。

[wiː; wi] [kept] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] ['oʊpən] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] [maʊðz] [ʃʌt] .

We	kept	our	eyes	open	and	our	mouths	shut	.
我们	保留	我们的	眼睛	打开	和	我们的	嘴	关闭	.

我们睁大眼睛，紧闭嘴巴。

[ðæts] ['aʊər; ɑːr] [dʒɑːb] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [gɪv] ['væljuː] [fɔːr; fər] ['mʌni] [rɪ'siːvd] .

That's	our	job	,	and	we	give	value	for	money	received	.
那就是	我们的	工作	,	和	我们	给	价值	为了	钱	已收到	.

这是我们的工作，我们保证物有所值。

[soʊ] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ə'lɜːrt] [ænd; ənd] ['redi] .

So	we	were	alert	and	ready	.
所以	我们	是	警报	和	准备好	.

所以我们保持警惕，做好了准备。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [ə'tæk] [ðæt] ['nɪrli] [gɑːt] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [taɪm] .

But	it	wasn't	the	attack	that	nearly	got	us	this	time	.
但	它	不是	这	攻击	那	几乎	得到	我们	这	时间	.

但这次差点让我们丧命的并不是那次袭击。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [koʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] ['plænɪt] [lɔːst] [ɪn] ['æbsəluːt] ['zɪroʊ] [ænd; ənd] ['æbsəluːt]

It	was	the	cold	of	the	dead	planet	lost	in	absolute	zero	and	absolute
它	曾是	这	寒冷的	的	这	死的	行星	丢失的	在	绝对	零	和	绝对

['dɑːrknəs] .

darkness	.
黑暗	.

那是死寂星球的寒冷，那里一片绝对零度，一片绝对黑暗。

['noʊvə] - [mɔreɪniːə] [wʌz; wəz] ['nɪrli] - [pər'sent] [ju'reɪniəm] , [ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [ðæt] ?

Nova	-	Maurania	was	nearly	40	percent	uranium	,	and	who	could	resist	that	?
新星	-	毛拉尼亚	曾是	几乎	-	百分比	铀	,	和	WHO	可以	抵抗	那	?

新毛拉尼亚的铀含量接近 40%，谁能抵挡得住这样的诱惑呢?

[ə; eɪ] [sɛn'tɔːriən] ['treɪdɪŋ] ['juːnɪt] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [lʊr] .

A	Centaurian	trading	unit	did	not	resist	the	lure	.
一个	半人马座	贸易	单元	做过	不是	抵抗	这	饵	.

一支半人马座贸易队未能抵挡住诱惑。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [kwɪk] [ænd; ənd] [hɑːrd] .

The	attack	was	quick	and	hard	.
这	攻击	曾是	快的	和	难的	.

袭击迅速而猛烈。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] - [pə'troʊl] [ə'tæk] .

A	typical	Lukanian	Patrol	attack	.
一个	典型的	-	巡逻	攻击	.

典型的卢卡尼亚巡逻队袭击。

[maɪ] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [pɪnd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] ['vɑ:li] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [dæmd] ['smoʊki]

My	Company	was	pinned	down	at	the	first	volley	from	those	damned	smoky
我的	公司	曾是	已置顶	向下	在	这	第一的	截击	从	那些	该死的	烟

['blɑ:stə] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

blasters	of	the	Lukanians	.
爆能枪	的	这	-	.

我的连队在卢卡尼亚人那些该死的烟雾炮的第一轮齐射中就被压制住了。

[ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [laɪts] [aɪ][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə]

All	I	could	see	was	the	same	shimmering	lights	I	had	learned	to
全部	我	可以	看	曾是	这	相同的	闪闪发光	灯	我	有	学习	到

[noʊ] [soʊ] [wel] [ɪn][ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] [ə'genst] - .

know	so	well	in	the	War	of	Survival	against	Lukania	.
知道	所以	出色地	在	这	战争	的	生存	反对	-	.

我所能看到的，只有我在与卢卡尼亚的生存战争中早已熟知的那些闪烁的灯光。

['sʌmdeɪ] ['meɪbi] [aɪl] [faɪnd][aʊt] [haʊ] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ]['lu:kən] ,

Someday	maybe	I'll	find	out	how	to	see	a	Lukan	,
总有一天	或许	患病的	寻找	出去	如何	到	看	一个	卢坎	,

也许有一天我会找到办法见到卢坎。

[reɪdʒeɪ] - [ben][hæz; həz] [wɜ:rkt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][tu:; tə][help] ,

Rajay	-	Ben	has	worked	with	me	a	long	time	to	help	,
拉杰	-	本	有	工作	和	我	一个	长的	时间	到	帮助	,

Rajay-Ben长期以来一直帮助我，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ə'tæk] [keɪm] [ðɪs] [taɪm][ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz] [i:t] [aɪs][ænd; ənd] [bi:m]

but	when	the	attack	came	this	time	all	I	could	do	was	eat	ice	and	beam
但	什么时候	这	攻击	来了	这	时间	全部	我	可以	做	曾是	吃	冰	和	光束

[ə; eɪ] [help] [kɔ:l][tu:; tə][reɪdʒeɪ] - [ben] .

a	help	call	to	Rajay	-	Ben	.
一个	帮助	称呼	到	拉杰	-	本	.

但这次袭击发生时，我所能做的只有吃冰块，并向拉贾伊·本发出求救信号。

[ðæt] [sɛn'tɔ:riən] ['treɪdɪŋ] ['ju:nɪt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃi:p] ['aʊtfɪt] ,

That	Centaurian	trading	unit	was	a	cheap	outfit	,
那	半人马座	贸易	单元	曾是	一个	便宜的	全套服装	,

那支半人马座贸易队是个廉价的队伍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [haɪrd] ['oʊnli][wʌn] [bə'tæliən] [ʌv; əv]['ɑ:rdʒeɪ] - ['bɛnz] [naɪnθ] - [fri:] [pə'troʊl] ,

they	had	hired	only	one	battalion	of	Arjay	-	Ben's	Ninth	Lukanian	Free	Patrol	,
他们	有	雇用	仅有的	一	营	的	阿杰	-	本的	第九	-	自由的	巡逻	,

他们只雇佣了阿尔杰·本的第九卢卡尼亚自由巡逻队的一个营。

[ænd; ənd][reɪdʒeɪ] - [ben] ['flæŋkt] [ðem; ðəm] [raɪt] [ɔ:f] [ðæt] ['plænɪt] .

and	Rajay	-	Ben	flanked	them	right	off	that	planet	.
和	拉杰	-	本	侧翼	他们	正确的	离开	那	行星	.

拉贾伊-本从侧翼将他们直接赶出了那个星球。

[aɪ][gɑ:t][maɪ] [bɔɪz] [ɑ:n][ðer; ðər] [fi:t] [ænd; ənd][wi:; wi] [tʃeɪst] - [men] [hæf] [wei] [bæk] [tu:; tə]

I	got	my	boys	on	their	feet	and	we	chased	Arjay's	men	half	way	back	to
我	得到	我的	男孩们	在	他们的	脚	和	我们	追逐	-	男人	一半	方式	后退	到

['sæləmən][wɪð; wɪθ][reɪdʒeɪ] - [ben] ['læfɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][haɪ'i:nə][ðə; ði] [hoʊl] [wei] .

Salaman	with	Rajay	-	Ben	laughing	like	a	hyena	the	whole	way	.
萨拉曼	和	拉杰	-	本	笑	喜欢	一个	鬣狗	这	所有的	方式	.

我让我的兄弟们站起来，我们追着阿尔杰的手下跑回萨拉曼一半的路程，拉贾伊-本一路像鬣狗一样大笑。

" [dɪp][ˌem 'iː][ɪn][mʌd] , [red] [bɔɪ] ,
" Dip me in mud , Red boy ,
" 蘸 我 在 泥 , 红色的 男生 ,

"把我浸在泥里吧，红小子。"

[aɪ'd] [gɪv] [ə; eɪ][praɪm]['kɑːntrækt][fɔːr; fər][wʌn]['gændər][æt; ət][oʊld]['ɑːrdʒeɪ] - ['bɛnz] [feɪs] .
I'd give a prime contract for one gander at old Arjay - Ben's face .
ID 给 一个 主要的 合同 为了 一 鹅 在 老的 阿杰 - 本的 脸 .

我愿意付出一份黄金合同，只为能看一眼老阿杰-本的脸。

['hiːz] ['bloʊɪŋ] [ə; eɪ]['gæskɪt] !
He's blowing a gasket !
他是 吹 一个 垫片 !

他气疯了!

" [aɪ] [sed] , " [naɪs][flæŋk][dʒɑːb] .
" I said , " Nice flank job .
" 我 说 , " 好的 侧翼 工作 .

我说："侧翼进攻干得漂亮。"

" [reɪdʒeɪ] - [ben] [læft] [soʊ][hɑːrd][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] ['pætərn] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [laɪt] ['ʃeɪkɪŋ] [laɪk]
" Rajay - Ben laughed so hard I could see his pattern of colored light shaking like
" 拉杰 - 本 笑了 所以 难的 我 可以 看 他的 图案 的 有色 光 摇晃 喜欢
[ə; eɪ] ['dænsɪŋ] ['reɪnboʊ] .
a dancing rainbow .
一个 跳舞 彩虹 .

"拉杰-本笑得那么厉害，我都能看到他眼中的彩色光芒像跳舞的彩虹一样晃动。"

" [aɪ] [tʊk] [tuː] [sʌb] - [kə'mɑːndəz] , [weɪtəl] [aɪ][hɪt] [ðæt] ['bʊlɪt] - [hed] [fɔːr; fər]['rænsəm] !
" I took two Sub - Commanders , wait'll I hit that bullet - head for ransom !
" 我 采取 二 子 - 指挥官 , 等待 我 打 那 子弹 - 头 为了 赎金 !

"我抓了两个副指挥官，等着瞧，我一定要把那个傻瓜打成筛子勒索赎金！"

" [ðen] [wiː; wi] [stɑːpt] ['læfɪŋ] .
" Then we stopped laughing .
" 然后 我们 停止 笑 .

然后我们就不笑了。

[wiː; wi][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
We had won the battle ,
我们 有 韩元 这 战斗 ,

我们赢得了这场战斗。

[bʌt; bət]['ɑːrdʒeɪ] - [ben][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kræfti][oʊld]['soʊldʒər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sæbətɑːʒ] [skwɑːd][hæd; həd]
but Arjay - Ben was a crafty old soldier and his sabotage squad had
但 阿杰 - 本 曾是 一个 狡猾 老的 士兵 和 他的 破坏 队 有
[rekt] ['aʊər; ɑːr]['endʒɪnz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['hiːtɪŋ] ['juːnɪts] .
wrecked our engines and our heating units .
损毁 我们的 发动机 和 我们的 加热 单位 .

但阿杰·本是个狡猾的老兵，他的破坏小队破坏了我们的引擎和供暖设备。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [stʌk] [ɑːn][ə; eɪ]['froʊz(ə)n]['plænɪt] [wɪ'ðaʊt] [hiːt] .
We were stuck on a frozen planet without heat .
我们 是 卡住 在 一个 冷冻 行星 没有 热 .

我们被困在一个没有暖气的冰冻星球上。

[jʌŋ] [kə'lɛnsoʊ] [tɜːrnd] [waɪt] .
Young Colenso turned white .
年轻的 科伦索 转向 白色的 .

年轻的科伦索脸色苍白。

" [wʌt] [duː][wiː; wi][duː] ?
" What do we do ?
" 什么 做 我们 做 ?

我们该怎么办?

" [aɪ] [sed] , " [biːm] [fɔːr; fər] [help] [ænd; ənd] [preɪ] [wiː; wi][dəunt] [friːz] [fɜːrst] .
" I said , " Beam for help and pray we don't freeze first .
" 我 说 , " 光束 为了 帮助 和 祈祷 我们 不 冻结 第一的 .

我说："向救援人员求助，并祈祷我们不会先被冻死。"

" [ðeɪ] [hæd; həd] [mɪst] ['aʊər; ɑːr] [smɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ri'æktər] ['juːnɪt] .
" They had missed our small communications reactor unit .
" 他们 有 错过 我们的 小的 通讯 反应堆 单元 .

"他们错过了我们的小型通信反应堆装置。"

[wiː; wi] [sent] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [kɔːl] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːl] ['hʌdld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [smɔːl] [ri'æktər] .
We sent out our call , and we all huddled around the small reactor .
我们 发送 出去 我们的 称呼 , 和 我们 全部 蜷缩着 大约 这 小的 反应堆 .

我们发出呼叫，然后大家都围在小型反应堆旁。

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [hiːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [lɪv; laɪv] [faɪv] ['aʊərz] .
There might be enough heat out of it to let us live five hours .
那里 可能 是 足够的 热 出去 的 它 到 让 我们 居住 五 小时 .

它散发的热量或许足够我们维持五个小时的生命。

[ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['lʌki] .
If we were lucky .
如果 我们 是 幸运的 .

如果我们幸运的话。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [θɜːrd] ['aʊər] [wen] [ju'ɑːn] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .
It was the third hour when Yuan Saltario began to talk .
它 曾是 这 第三 小时 什么时候 元 - 开始 到 讲话 .

第三个小时，袁萨尔塔里奥开始讲话。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['nɪrnəs] [ʌv; əv] [deθ] .
Maybe it was the nearness of death .
或许 它 曾是 这 接近 的 死亡 .

或许是因为死亡临近。

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['twenti] - [tuː] .
" I was twenty - two .
" 我 曾是 二十 - 二 .

我当时二十二岁。

- [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['liːdər] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['plænɪt] .
Portario was the leader on our planet .
- 曾是 这 领导者 在 我们的 行星 .

Portario 是我们星球上的领导者。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['erər] [wen] [wiː; wi] [hæd; həd] [wʌn] [ʃɪp] ['redi] .
He found the error when we had one ship ready .
他 成立 这 错误 什么时候 我们 有 一 船 准备好 .

他发现错误的时候，我们已经有一艘船准备就绪了。

[wiː; wi] [hæd; həd] [θriː] [deɪz] .
We had three days .
我们 有 三 天 .

我们有三天时间。

[nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɪps] ['redi] .
No time to get the other ships ready .
不 时间 到 得到 这 其他 船舶 准备好 .

没有时间让其他船只做好准备。

[hiː; hi] [sed] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʌki] , [ðə; ði] ['ʌðər] [p'lænɪts] ['dɪdnt] [hæv; həv]['iːv(ə)n][wʌn] [ʃɪp] ['redi] .

He	said	we	were	lucky	,	the	other	planets	didn't	have	even	one	ship	ready	.
他	说	我们	是	幸运的	,	这	其他	行星	没有	有	甚至	一	船	准备好	.

他说我们很幸运，其他星球连一艘准备好的飞船都没有。

[nɑːt]['iːv(ə)n] [taɪm] [fɔːr; fər][juˈnaɪtɪd] ['gæləksi] [tuː; tə][help] .

Not	even	time	for	United	Galaxies	to	help	.
不是	甚至	时间	为了	团结的	星系	到	帮助	.

甚至连联合星系来帮忙的时间都没有。

- [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ] .

Portario	chose	a	thousand	of	us	to	go	.
-	选择	一个	千	的	我们	到	去	.

波塔里奥挑选了我们一千人前往。

[aɪ][wʌz; wəz][wʌn] .

I	was	one	.
我	曾是	一	.

我就是其中之一。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ][felt] ['veri] [gʊd] , [juː; jʊ] [noʊ] ?

At	first	I	felt	very	good	,	you	know	?
在	第一的	我	毛毡	非常	好的	,	你	知道	?

一开始我感觉非常好，你知道吗?

[aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] ['hæpi] .

I	was	really	happy	.
我	曾是	真的	快乐的	.

我当时真的很高兴。

[ʌn'tɪl] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [waɪf] ['kudnt] [goʊ] .

Until	I	found	out	that	my	wife	couldn't	go	.
直到	我	成立	出去	那	我的	妻子	不能	去	.

直到我发现我妻子去不了。

[nɑːt][fɪt] [ɪ'nʌf] .

Not	fit	enough	.
不是	合身	足够的	.

身体素质不够好。

[juˈnaɪtɪd] ['gæləksi] [hæd; həd] [biːmd] [ðə; ði]['stændərdz][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

United	Galaxies	had	beamed	the	standards	to	us	.
团结的	星系	有	光束	这	标准	到	我们	.

联合星系组织已经向我们发送了标准信号。

['fʌni] [haʊ] [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ʌn'tɪl] ['sʌmθɪŋ] [hɜːrts][juː; jʊ] .

Funny	how	you	don't	think	about	other	people	until	something	hurts	you	.
有趣的	如何	你	不	思考	关于	其他	人们	直到	某物	疼痛	你	.

真奇怪，只有当别人伤害到你的时候，你才会想到别人。

[aɪ'd] [bɪn] ['mærid] [ə; eɪ] [jɪr] .

I'd	been	married	a	year	.
ID	到过	已婚	一个	年	.

我结婚一年了。

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bəuθ][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɔːr] ['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

I	told	them	it	was	both	of	us	or	neither	of	us	.
我	讲述	他们	它	曾是	两个都	的	我们	或者	两者都不	的	我们	.

我告诉他们，要么我们俩一起，要么我们俩都不做。

[aɪ][toʊld] - [tuː; tə] [tel] [juˈnaɪtɪd] [ˈgæləksi] [ðeɪ] [ˈkudnt] [breɪk] [ʌp][ə; eɪ][ˈfæməli][ænd; ənd][tuː; tə]

I	told	Portario	to	tell	United	Galaxies	they	couldn't	break	up	a	family	and	to
我	讲述	-	到	告诉	团结的	星系	他们	不能	休息	向上	一个	家庭	和	到

[hel] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈstændərdz] .

hell	with	their	standards	.
地狱	和	他们的	标准	.

我告诉 Portario 去告诉 United Galaxies，他们不能拆散一个家庭，去他妈的他们的标准。

[ðeɪ] [læft] [æt; ət][ˌem ˈiː] .

They	laughed	at	me	.
他们	笑了	在	我	.

他们嘲笑我。

[nɑːt] - , [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l] .

Not	Portario	,	the	Council	.
不是	-	,	这	理事会	.

不是波塔里奥，而是理事会。

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [ker] , [ðeɪ] [wʊd] [dʒʌst] [teɪk] [əˈnʌðər] [mæn] .

What	did	they	care	,	they	would	just	take	another	man	.
什么	做过	他们	关心	,	他们	会	只是	拿	其他	男人	.

他们才不在乎呢，反正他们还会找另一个人。

[maɪ][waɪf] [ˈbɛgd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][goʊ] .

My	wife	begged	me	to	go	.
我的	妻子	乞求	我	到	去	.

我妻子苦苦哀求我去。

[ʃiː; ʃi][kraɪd][soʊ] [mʌtʃ] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [əˈgriː] [tuː; tə][goʊ] .

She	cried	so	much	I	had	to	agree	to	go	.
她	哭	所以	很多	我	有	到	同意	到	去	.

她哭得那么厉害，我不得不答应去。

[aɪ] [lʌvd] [hɜːr; hər] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [lʊk] [ɑːn][hɜːr; hər]

I	loved	her	too	much	to	be	able	to	stay	and	see	the	look	on	her
我	喜爱	她	也	很多	到	是	有能力的	到	停留	和	看	这	看	在	她

[feɪs] [æz; əz][wiː; wi][bəuθ][daɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [nuː] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] .

face	as	we	both	died	when	she	knew	I	could	have	gone	.
脸	作为	我们	两个都	死亡	什么时候	她	知道	我	可以	有	已消失	.

我太爱她了，无法留下来亲眼目睹我们双双离世时她脸上的表情，因为她知道我本可以离开。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [tʊk] [ɔːf][aɪ] [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ][pɔːrt][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət]

On	the	ship	before	we	took	off	I	stood	at	a	port	and	looked	down	at
在	这	船	前	我们	采取	离开	我	站立	在	一个	港口	和	看起来	向下	在

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

在船上起飞前，我站在港口边，低头看着她。

[ə; eɪ] [smɔːl] [gɜːrl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət][ˌem ˈiː] .

A	small	girl	trying	to	smile	at	me	.
一个	小的	女孩	尝试	到	微笑	在	我	.

一个小女孩努力对我微笑。

[ʃiː; ʃi] [weɪvd] [wʌns] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [led][hɜːr; hər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɑːkɪt] .

She	waved	once	before	they	led	her	away	from	the	rocket	.
她	挥手	一次	前	他们	引领	她	离开	从	这	火箭	.

她挥了挥手，然后他们就把她带离了火箭。

[ɔːl] [hel] [wʌz; wəz] [ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈplænɪt] [ɔːlˈredi] , [hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] [mʌnθs] ,

All	hell	was	shaking	the	planet	already	,	had	been	for	months	,
全部	地狱	曾是	摇晃	这	行星	已经	,	有	到过	为了	几个月	,

几个月来，世界早已陷入一片混乱之中。

[bʌt; bət][ɔ:l][aɪ] [sɔ:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][smɔ:l][gɜ:rl] ['weɪvɪŋ] [wʌns] , [dʒʌst][wʌns] .

but	**all**	**I**	**saw**	**was**	**a**	**small**	**girl**	**waving**	**once**	**,**	**just**	**once**	**.**
但	全部	我	锯	曾是	一个	小的	女孩	挥手	一次	,	只是	一次	.

但我看到的只是一个小女孩挥了一下手，就挥了一下。

[ʃi:z] [stɪl] [hɪr] , ['sʌmwer] [daʊn] [ðer; ðər]['ʌndər][ðə; ði][aɪs] .

She's	**still**	**here**	**,**	**somewhere**	**down**	**there**	**under**	**the**	**ice**	**.**
她是	仍然	这里	,	某处	向下	那里	在下面	这	冰	.

她还在这里，就在冰层下的某个地方。

" [ðə; ði][koʊld][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['kri:pɪŋ] ['ɪntu:][ju: 'es] .

"	**The**	**cold**	**was**	**slowly**	**creeping**	**into**	**us**	**.**
"	这	寒冷的	曾是	缓慢地	爬行	进入	我们	.

寒冷正慢慢地侵袭着我们。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə] [mu:v] [maɪ] [maʊθ] , [bʌt; bət][aɪ] [sed] , " [ʃi:; ʃi] [lʌvd] [ju:; jʊ] ,

It	**was**	**hard**	**to**	**move**	**my**	**mouth**	**,**	**but**	**I**	**said**	**,**	**"**	**She**	**loved**	**you**	**,**
它	曾是	难的	到	移动	我的	嘴	,	但	我	说	,	"	她	喜爱	你	,

我的嘴很难动，但我还是说："她爱你。"

[ʃi:; ʃi]['wɑ:ntɪd][ju:; jʊ][tu:; tə][lɪv; laɪv] . "

she	**wanted**	**you**	**to**	**live**	**.**	**"**
她	通缉	你	到	居住	.	"

她希望你活下去。

" [wɪ'ðaʊt] [hɜ:r; hər] , [wɪ'ðaʊt] [maɪ][hoʊm] , [aɪm][æz; əz] [ded] [æz; əz][ðə; ði]['plænɪt] .

"	**Without**	**her**	**,**	**without**	**my**	**home**	**,**	**I'm**	**as**	**dead**	**as**	**the**	**planet**	**.**
"	没有	她	,	没有	我的	家	,	我是	作为	死的	作为	这	行星	.

"没有她，没有我的家，我就如同这颗星球一样毫无生气。"

[aɪ] [fi:l] ['froʊz(ə)n] .

I	**feel**	**frozen**	**.**
我	感觉	冷冻	.

我感觉自己冻僵了。

[ʃi:z] [laɪk] [ðæt] [ded] [sʌn] [aʊt][ðer; ðər] ,

She's	**like**	**that**	**dead**	**sun**	**out**	**there**	**,**
她是	喜欢	那	死的	太阳	出去	那里	,

她就像外面那轮死寂的太阳。

[ænd; ənd] [aɪl] ['sɜ:rk(ə)l][ə'raʊnd][hɜ:r; hər][ʌn'tɪl] ['sʌmwʌn] [gets][ˌem 'i:][ænd; ənd]['ɛndz][ˌaɪ 'ti:] .

and	**I'll**	**circle**	**around**	**her**	**until**	**someone**	**gets**	**me**	**and**	**ends**	**it**	**.**
和	患病的	圆圈	大约	她	直到	某人	获得	我	和	结束	它	.

我会一直围着她转，直到有人抓住我结束这一切。

" - [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['si:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

"	**Saltario**	**seemed**	**to**	**be**	**seeing**	**something**	**.**
"	-	似乎	到	是	看到	某物	.

萨尔塔里奥似乎看到了什么。

" [aɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][fər'get] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [laɪk] .

"	**I'm**	**beginning**	**to**	**forget**	**what**	**she**	**looked**	**like**	**.**
"	我是	开始	到	忘记	什么	她	看起来	喜欢	.

"我开始忘记她长什么样了。"

[aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][fər'get] !

I	**don't**	**want**	**to**	**forget**	**!**
我	不	想	到	忘记	!

我不想忘记!

[aɪ][kɑ:nt][fər'get][hɜ:r; hər][ɑ:n] [ðɪs] ['plænɪt] .

I	**can't**	**forget**	**her**	**on**	**this**	**planet**	**.**
我	不能	忘记	她	在	这	行星	.

我永远无法忘记她。

[ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

The	way	it	was	!
这	方式	它	曾是	!

就是这样！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] , ['pɜːrfɪkt] !

It	was	a	beautiful	place	,	perfect	!
它	曾是	一个	美丽的	地方	,	完美的	!

那真是个美丽的地方，完美！

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][fər'get][hɜːr; hər] !

I	don't	want	to	forget	her	!
我	不	想	到	忘记	她	!

我不想忘记她！

" [kə'lɛnsoʊ] [sed] , " [juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv] [lɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'membər] .

"	Colenso	said	,	"	You	won't	have	long	to	remember	.
"	科伦索	说	,	"	你	惯于	有	长的	到	记住	.

科伦索说："你不会有太长时间记住这件事。"

" [bʌt; bət][kə'lɛnsoʊ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

"	But	Colenso	was	wrong	.
"	但	科伦索	曾是	错误的	.

但科伦索错了。

[maɪ][θɜːrd] [bə'tæliən] [ʃoʊd] [ʌp] [wen] [wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər][tuː; tə]

My	Third	Battalion	showed	up	when	we	had	just	less	than	an	hour	to
我的	第三	营	显示	向上	什么时候	我们	有	只是	较少的	比	一个	小时	到

[lɪv; laɪv] .

live	.
居住	.

我的第三营赶到时，我们只剩下不到一个小时的生命了。

[ðeɪ] [tʊk] [ˌjuː 'es][ɔːf] .

They	took	us	off	.
他们	采取	我们	离开	.

他们把我们带走了。

[ðə; ði] [ɜːrθ] ['maɪnɪŋ] ['aʊtfɪt] ['hægəld] ['oʊvər][ðə; ði]['kɑːntrækt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][dʒɑːb][hæd; həd][nɑːt]

The	Earth	mining	outfit	haggled	over	the	contract	because	the	job	had	not
这	地球	矿业	全套服装	讨价还价	超过	这	合同	因为	这	工作	有	不是

[bɪn] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə]['set(ə)l][fɔːr; fər] [tuː] - [θɜːrd]['kɑːntrækt][praɪs] .

been	finished	and	I	had	to	settle	for	two	-	third	contract	price	.
到过	完成的	和	我	有	到	定居	为了	二	-	第三	合同	价格	.

由于工程尚未完工，地球采矿公司就合同进行了讨价还价，我最终只能接受合同价格的三分之二。

[reɪdʒeɪ] - [ben][dɪd] ['betər] [wen] [hiː; hi] ['rænsəmd] ['ɑːrdʒeɪ] - ['bɛnz] [tuː] [sʌb] - [kə'mɑːndəz] .

Rajay	-	Ben	did	better	when	he	ransomed	Arjay	-	Ben's	two	Sub	-	Commanders	.
拉杰	-	本	做过	更好的	什么时候	他	赎金	阿杰	-	本的	二	子	-	指挥官	.

Rajay-Ben 赎回 Arjay-Ben 的两名副指挥官时表现得更好。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ][bæd] [diːl] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['sætɪsfaɪd] ,

It	wasn't	a	bad	deal	and	I	would	have	been	satisfied	,
它	不是	一个	坏的	交易	和	我	会	有	到过	使满意	,

这笔交易还不错，我很满意。

[ɪk'sept] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ju'ɑːn] - .

except	that	something	had	happened	to	Yuan	Saltario	.
除了	那	某物	有	发生	到	元	-	.

只是袁萨尔塔里奥出了些事。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm]['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][daɪ]['æftər][ɔːl] .

Maybe	**it**	**made**	**him**	**realize**	**that**	**he**	**did**	**not**	**want**	**to**	**die**	**after**	**all**	**.**
或许	它	制成	他	意识到	那	他	做过	不是	想	到	死	后	全部	.

或许这让他意识到，他其实并不想死。

[ɔːr] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] [speɪs] - ['hæpi] [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [driːm] .

Or	**maybe**	**it**	**turned**	**him**	**space**	**-**	**happy**	**and**	**he**	**began**	**to**	**dream**	**.**
或者	或许	它	转向	他	空间	-	快乐的	和	他	开始	到	梦	.

或许这让他对太空产生了迷恋，并开始做梦。

[ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [bɔːrn][ʌp][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][koʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ded] ['plænɪt] .

A	**dream**	**of**	**his**	**own**	**born**	**up**	**there**	**in**	**the**	**cold**	**of**	**his**	**dead**	**planet**	**.**
一个	梦	的	他的	自己的	出生	向上	那里	在	这	寒冷的	的	他的	死的	行星	.

这是他诞生于冰冷死寂星球上的一个梦想。

[ə; eɪ] [driːm] [ðæt] ['nɪrli] [kɔːst][ˌem 'iː][maɪ] ['kʌmpəni] .

A	**dream**	**that**	**nearly**	**cost**	**me**	**my**	**Company**	**.**
一个	梦	那	几乎	成本	我	我的	公司	.

一个几乎让我失去公司的梦想。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [driːm] [wʌz; wəz][ʌn'tɪl] - [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] ['ɑːfɪs] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər]

I	**did**	**not**	**know**	**what**	**that**	**dream**	**was**	**until**	**Saltario**	**came**	**into**	**my**	**office**	**a**	**year**	**later**
我	做过	不是	知道	什么	那	梦	曾是	直到	-	来了	进入	我的	办公室	一个	年	之后

.

:

.

直到一年后萨尔塔里奥走进我的办公室，我才知道那个梦是什么。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

He	**had**	**a**	**job**	**for**	**the**	**Company**	**.**
他	有	一个	工作	为了	这	公司	.

他在这家公司有份工作。

" [haʊ] ['meni] [men] ?

"	**How**	**many**	**men**	**?**
"	如何	许多	男人	?

"有多少人？"

" [aɪ] [æskt] .

"	**I**	**asked**	**.**
"	我	问	.

我问了。

" ['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][reɪdʒeɪ] - ['bɛnz] [pə'troʊl] , " - [sed] .

"	**Our**	**Company**	**and**	**Rajay**	**-**	**Ben's**	**Patrol**	**,**	**"**	**Saltario**	**said**	**.**
"	我们的	公司	和	拉杰	-	本的	巡逻	,	"	-	说	.

"我们公司和拉贾伊-本巡逻队，"萨尔塔里奥说道。

" [fʊl] [streŋθ] ? "

"	**Full**	**strength**	**?**	**"**
"	满的	力量	?	"

"完全有效？"

" [jes] , [sɜːr] . "

"	**Yes**	**,**	**sir**	**.**	**"**
"	是的	,	先生	.	"

"是的，先生。"

" [praɪs] ? "

"	**Price**	**?**	**"**
"	价格	?	"

"价格？"

" ['stændərd] , [sɜ:r] , " - [sed] .
" **Standard** , **sir** , " **Saltario** **said** .
" 标准 , 先生 , " - 说 .

"标准，先生，"萨尔塔里奥说道。

" [ðə; ði]['pɑ:rti] [wɪl] [peɪ] . "
" **The** **party** **will** **pay** . "
" 这 派对 将要 支付 . "

"党派将付出代价。"

" [dʒʌst][ə; eɪ][trɪp][tu:; tə][jʊr; jər][oʊld]['plænɪt] ? "
" **Just** **a** **trip** **to** **your** **old** **planet** **?** "
" 只是 一个 旅行 到 你的 老的 行星 ? "

"只是回你以前的星球旅行吗？"

" [ðæts] [ɔ:l] , " - [sed] .
" **That's** **all** , " **Saltario** **said** .
" 那就是 全部 , " - 说 .

"就这些了，"萨尔塔里奥说。

" [ə; eɪ] [gɑ:rd] ['kɑ:ntrækt] .
" **A** **guard** **contract** .
" 一个 警卫 合同 .

一份保安合同。

[ðə; ði]['haɪərɪŋ]['pɑ:rti][dʒʌst][dəunt][wɑ:nt]['eni] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] . "
The **hiring** **party** **just** **don't** **want** **any** **interference** **with** **their** **project** **.** "
这 招聘 派对 只是 不 想 任何 干涉 和 他们的 项目 . "

用人方只是不希望他们的项目受到任何干扰。

" [tu:] [fʊl] ['kʌmpəniz] ?
" **Two** **full** **Companies** **?**
" 二 满的 公司 ?

两家完整的公司?

['fɔ:rti] ['θaʊz(ə)nd] [men] ?
Forty **thousand** **men** **?**
四十 千 男人 ?

四万人?

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɪk'spekt][tu:; tə] [ni:d] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] . "
They **must** **expect** **to** **need** **a** **lot** **of** **protecting** **.** "
他们 必须 预计 到 需要 一个 很多 的 保护 . "

他们需要做好充分保护的准备。

" [ju'naɪtɪd] ['gæləksi] [ə'pəuziz] [ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] .
" **United** **Galaxies** **opposes** **the** **project** **.**
" 团结的 星系 反对 这 项目 .

"联合星系反对该项目。"

[ɔ:r] [ðeɪ] [wɪl] [ɪf] [ðeɪ] [get] [wɪnd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .
Or **they** **will** **if** **they** **get** **wind** **of** **it** **.**
或者 他们 将要 如果 他们 得到 风 的 它 .

或者，如果他们得知此事，就会这么做。

" [aɪ] [sed] , " [ju'naɪtɪd] [ə'pəuziz] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [θɪŋz] , [wɒts] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [ski:m] ?
" **I** **said** **,** " **United** **opposes** **a** **lot** **of** **things** **,** **what's** **special** **about** **this** **scheme** **?**
" 我 说 , " 团结的 反对 一个 很多 的 事物 , 是什么 特别的 关于 这 方案 ?

我说："联合航空反对很多事情，这个方案有什么特别之处呢？"

" - ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'i:][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [flæt] [blæk] [aɪz] .
" **Saltario** **hesitated** **,** **then** **looked** **at** **me** **with** **those** **flat** **black** **eyes** **.**
" - 犹豫了一下 , 然后 看起来 在 我 和 那些 平坦的 黑色的 眼睛 .

萨尔塔里奥犹豫了一下，然后用他那双扁平的黑眼睛看着我。

" [ˌaɪ'ɑːnɪks] .
" **Ionics** .
" 离子学 .

离子学。

" [its] [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][juː; jʊ] [seɪ] , [ɔːr] [hɪr] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [tʃɪl] ['sʌmwer] [diːp] [ˌɪn'saɪd] .
" **It's not a word you say , or hear , without a chill somewhere deep inside .**
" 它是 不是 一个 单词 你 说 , 或者 听到 , 没有 一个 寒意 某处 深的 里面 .

“当你说出或听到这个词时，内心深处都会感到一阵寒意。”

[nɑːt]['iːv(ə)n][ˌem 'iː]
Not even me
不是 甚至 我

连我都不行

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [sər'vaɪv] [aɪ'ɑːnɪk] ['wɛpənz] .
and I know a man can survive ionic weapons .
和 我 知道 一个 男人 能 存活 离子型 武器 .

我知道人类可以承受离子武器的攻击。

[aɪ] [noʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][dɪd][wʌns] .
I know because I did once .
我 知道 因为 我 做过 一次 .

我知道，因为我曾经做过。

['wɛpənz] [soʊ]['paʊərf(ə)l][aɪm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][læst][men][ə'laɪv] [huː] [sɔː] [ðem; ðəm][ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Weapons so powerful I'm one of the last men alive who saw them in action .
武器 所以 强大的 我是 一 的 这 最后的 男人 活 WHO 锯 他们 在 行动 .

这些武器威力巨大，我是少数几个亲眼见过它们实战的人之一。

[ˌmæθə'mætɪkli] [ðə; ði][bɪg][wʌnz][kʊd; kəd][waɪp] [aʊt][ə; eɪ]['gæləksi] .
Mathematically the big ones could wipe out a Galaxy .
数学上 这 大的 一个 可以 擦拭 出去 一个 星系 .

从数学角度来看，大型爆炸可能会摧毁一个星系。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ][stɑːr][ɪn][ten]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
I saw a small one destroy a star in ten seconds .
我 锯 一个 小的 一 破坏 一个 星星 在 十 秒 .

我亲眼看到一颗小型的行星在十秒钟内摧毁了一颗恒星。

[aɪ] [wɑːtʃt] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I watched Saltario for a long time .
我 观看 - 为了 一个 长的 时间 .

我看了很久的《萨尔塔里奥》。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ['eniweɪ] .
It seemed a long time , anyway .
它 似乎 一个 长的 时间 , 反正 .

感觉时间过得很漫长。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] ['twenti] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
It was probably twenty seconds .
它 曾是 大概 二十 秒 .

大概过了二十秒。

[aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [speɪs] - ['kreɪzi][fɔːr; fər] [kiːps] .
I was wondering if he had gone space - crazy for keeps .
我 曾是 好奇 如果 他 有 已消失 空间 - 疯狂的 为了 保持 .

我当时在想，他是不是真的对太空着迷了。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][haʊ][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə'baʊt][ɪn]

And	I	was	thinking	of	how	I	could	find	out	what	it	was	all	about	in
和	我	曾是	思维	的	如何	我	可以	寻找	出去	什么	它	曾是	全部	关于	在

[taɪm][tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .

time	to	stop	it	.
时间	到	停止	它	.

我当时在想，怎样才能及时查明真相，阻止这一切发生。

[aɪ] [sed] , " [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kʌmpəniz] [wəʊnt][biː; bi] [ɪ'nʌf] .

I	said	,	"	A	hundred	Companies	won't	be	enough	.
我	说	,	"	一个	百	公司	惯于	是	足够的	.

我说："一百家公司是不够的。"

- , [hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [wʌt] [æn; ən][aɪ'ɑːnɪk] [bɑːm] [kæn; kən] . . .

Saltario	,	have	you	ever	seen	or	heard	what	an	ionic	bomb	can	.	.	.
-	,	有	你	曾经	已见	或者	听到	什么	一个	离子型	炸弹	能	.	.	.

萨尔塔里奥，你见过或听说过离子炸弹的威力吗?

" - [sed] , " [nɑːt] ['wɛpənz] , ['piːsf(ə)l] ['paʊər] . "

"	Saltario	said	,	"	Not	weapons	,	peaceful	power	.	"
"	-	说	,	"	不是	武器	,	和平	力量	.	"

萨尔塔里奥说："不是武器，而是和平的力量。"

" ['iːv(ə)n] [ðæts] [aʊt][ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [aɪ] [sed] .

"	Even	that's	out	and	you	know	it	,	"	I	said	.
"	甚至	那就是	出去	和	你	知道	它	,	"	我	说	.

"连那件事都行不通，你自己也知道，"我说。

" [juˈnaɪtɪd] ['gæləksi] [wəʊnt]['iːv(ə)n] [tʌtʃ] ['piːsf(ə)l] [ˌaɪ'ɑːnɪks] , [tuː] ['deɪndʒərəs][tuː; tə]['iːv(ə)n][juːz] . "

"	United	Galaxies	won't	even	touch	peaceful	ionics	,	too	dangerous	to	even	use	.	"
"	团结的	星系	惯于	甚至	触碰	和平	离子	,	也	危险的	到	甚至	使用	.	"

"联合星系组织甚至不会碰和平利用的离子技术，因为它太危险了，根本无法使用。"

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːrst] . "

"	You	can	take	a	look	first	.	"
"	你	能	拿	一个	看	第一的	.	"

"你可以先看一下。"

" [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] , " [aɪ] [sed] .

"	A	good	look	,	"	I	said	.
"	一个	好的	看	,	"	我	说	.

"好好看看，"我说。

[aɪ] [ə'lɜːt] [reɪdʒeɪ] - [ben][ænd; ənd][wiː; wi] [tʊk] [tuː] [skwɑːdz][ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːl] [ʃɪp] [ænd; ənd]

I	alerted	Rajay	-	Ben	and	we	took	two	squads	and	a	small	ship	and
我	已发出警报	拉杰	-	本	和	我们	采取	二	球队	和	一个	小的	船	和

- [də'rektɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ][tɔːl]['maʊnt(ə)n] [ðæt] [dʒʌtid][ə; eɪ]['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][aɪs]

Saltario	directed	us	to	a	tall	mountain	that	jutted	a	hundred	feet	above	the	ice
-	指导	我们	到	一个	高的	山	那	突出的	一个	百	脚	多于	这	冰

[ʌv; əv]['noʊvə] - [mɔreɪniːə] .

of	Nova	-	Maurania	.
的	新星	-	毛拉尼亚	.

我通知了拉贾伊·本，我们带了两个小队和一艘小船，萨尔塔里奥指引我们前往一座高耸的山峰，这座山峰从新毛拉尼亚的冰层上伸出一百英尺。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzd] .

I	was	not	surprised	.
我	曾是	不是	惊讶	.

我并不感到意外。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [nuː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] - [wɔːkt] ['ɪntuː][maɪ] ['ɑːfɪs] .

In	a	way	I	think	I	knew	from	the	moment	Saltario	walked	into	my	office	.
在	一个	方式	我	思考	我	知道	从	这	片刻	-	步行	进入	我的	办公室	.

从萨尔塔里奥走进我办公室的那一刻起，我似乎就有所察觉了。

[wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Whatever	it	was	Saltario	was	part	of	it	.
任何	它	曾是	-	曾是	部分	的	它	.

不管是什么事，萨尔塔里奥都是其中的一部分。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'diːə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

And	I	had	a	pretty	good	idea	what	it	was	.
和	我	有	一个	漂亮的	好的	主意	什么	它	曾是	.

我大概知道那是什么。

[ðə; ði]['oʊnli] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [haʊ] .

The	only	question	was	how	.
这	仅有的	问题	曾是	如何	.

唯一的问题是，如何做到。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ['eni] ['fɑːrðər] .

But	I	didn't	have	time	to	think	it	out	any	farther	.
但	我	没有	有	时间	到	思考	它	出去	任何	更远	.

但我没时间再仔细考虑了。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [fiːl] ['deɪndʒər] .

In	the	Companies	you	learn	to	feel	danger	.
在	这	公司	你	学习	到	感觉	危险	.

在公司里，你会学会感受危险。

[ðə; ði][fɜːrst]['faɪər] [kɔːt] [fɔːr] [ʌv; əv][maɪ][men] .

The	first	fire	caught	four	of	my	men	.
这	第一的	火	捕捉	四	的	我的	男人	.

第一场火灾烧伤了我的四个人。

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

Then	I	was	down	on	the	ice	.
然后	我	曾是	向下	在	这	冰	.

然后我就摔倒在冰上了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] .

They	were	easy	to	see	.
他们	是	简单的	到	看	.

它们很容易辨认。

[blæk] ['juːnɪfɔːrmz][wɪð; wɪθ] [waɪt] [wedʒz] .

Black	uniforms	with	white	wedges	.
黑色的	制服	和	白色的	楔形	.

黑色制服配白色楔形鞋跟。

[piːt] [oʊ'hɛrəz] [waɪt] [wedʒ] ['kʌmpəni] , ['ɜːrθˌmæn] .

Pete	O'Hara's	White	Wedge	Company	,	Earthmen	.
皮特	奥哈拉的	白色的	楔	公司	,	地球人	.

皮特·奥哈拉的白楔公司，地球人。

[aɪ][dəunt][laɪk] ['faɪtɪŋ] ['ʌðər] ['ɜːrθˌmæn] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒɑːbz, 'dʒoʊbz][ə; eɪ][dʒɑːb]

I	don't	like	fighting	other	Earthmen	,	but	a	job's	a	job
我	不	喜欢	斗争	其他	地球人	,	但	一个	工作的	一个	工作

我不喜欢和其他地球人打架，但工作就是工作。

[ænd; ənd][juː; jʊ][dəunt][æsk] ['kwestʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəniz] .

and	you	don't	ask	questions	in	the	Companies	.
和	你	不	问	问题	在	这	公司	.

在公司里，你不能问问题。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [bəˈtæliən] [əˈgenst] [ˈaʊər; ɑːr] [tuː] [skwɑːdz] .

It	looked	like	a	full	battalion	against	our	two	squads	.
它	看起来	喜欢	一个	满的	营	反对	我们的	二	球队	.

看起来就像一个完整的营对抗我们两个小队。

[ɑːn] [ðə; ði] [smuːð] [aɪs] [ˈsɜːrfɪs] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈkʌvər] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈdʒʌtɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tɑːp] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .

On	the	smooth	ice	surface	there	was	no	cover	except	the	jutting	mountain	top	off	to	the	right	.
在	这	光滑的	冰	表面	那里	曾是	不	覆盖	除了	这	突出	山	顶部	离开	到	这	正确的	.

光滑的冰面上没有任何遮蔽物，只有右侧突出的山顶。

[ænd; ənd] [noʊ] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈæbsəluːt] [ˈdɑːrknəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ded] [stɑːr] .

And	no	light	in	the	absolute	darkness	of	a	dead	star	.
和	不	光	在	这	绝对	黑暗	的	一个	死的	星星	.

死星的绝对黑暗中没有一丝光亮。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [siː] [θruː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvjuːəz] , [ænd; ənd] [soʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] .

But	we	could	see	through	our	viewers	,	and	so	could	they	.
但	我们	可以	看	通过	我们的	观众	,	和	所以	可以	他们	.

但我们能透过观众的视线看到一切，他们也能。

[ðeɪ] [aʊtˈnʌmbəd] [ˌjuː ˈes] [ten] [tuː; tə] [wʌn] .

They	outnumbered	us	ten	to	one	.
他们	寡不敌众	我们	十	到	一	.

他们的人数是我们十倍。

[reɪdʒeɪ] - [ˈbɛnz] [vɔɪs] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [kloʊzd] [ˈsɜːrkɪt] .

Rajay	-	Ben's	voice	came	through	the	closed	circuit	.
拉杰	-	本的	嗓音	来了	通过	这	关闭	电路	.

Rajay-Ben 的声音通过闭路电视传了过来。

" [bæd] [ʃoʊ] , [red] , [ðeɪ] [gɑːt] [ˈaʊər; ɑːr] [pænts] [daʊn] ! "

"	Bad	show	,	Red	,	they	got	our	pants	down	!	"
"	坏的	展示	,	红色的	,	他们	得到	我们的	裤子	向下	!	"

“演出糟透了，雷德，他们把我们的裤子都扒下来了！”

" [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] , " [aɪ] [ˈænsər] .

"	You	call	it	,	"	I	answered	.
"	你	称呼	它	,	"	我	回答	.

“你来称呼它吧，”我回答道。

" [breɪk] [ˈsaɪləns] !

"	Break	silence	!
"	休息	沉默	!

打破沉默！

" [səˈrendər] .

"	Surrender	.
"	投降	.

“投降。

[wen] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [breɪks] [ˈsaɪləns] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [səˈrendər] .

When	a	Company	breaks	silence	in	a	battle	it	means	surrender	.
什么时候	一个	公司	休息	沉默	在	一个	战斗	它	方法	投降	.

在战斗中，公司打破沉默就意味着投降。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈʌðər] [wei] .

There	was	no	other	way	.
那里	曾是	不	其他	方式	.

别无他法。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɪt'self][wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][oʊ'hɛrə]
And **I** **had** **a** **pretty** **good** **idea** **that** **the** **Council** **itself** **was** **behind** **O'Hara**
和 我 有 一个 漂亮的 好的 主意 那 这 理事会 本身 曾是 在后面 奥哈拉
[ɑːn] [ðɪs] [dʒɑːb] .
on **this** **job** **.**
在 这 工作 .

而且我相当肯定，市议会本身也支持奥哈拉完成这项工作。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌaɪ'ɑːnɪks] [ɪn'vɑːlvd] , [ðeɪ] ['wʊdnt] ['rænsəm][juː 'es] .
If **it** **was** **ionics** **involved** **,** **they** **wouldn't** **ransom** **us** **.**
如果 它 曾是 离子 涉及 , 他们 不会 赎金 我们 .

如果是离子学方面的问题，他们就不会勒索我们了。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][hæd; həd] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə] [kætʃ] [red] [stoʊn][ɪn][æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
The **Council** **had** **waited** **a** **long** **time** **to** **catch** **Red** **Stone** **in** **an** **execution**
这 理事会 有 等待 一个 长的 时间 到 抓住 红色的 石头 在 一个 执行
[ə'fens] .
offense **.**
罪行 .

委员会等待了很久才抓住红石犯下死刑罪行的机会。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [mɪs] .
They **wouldn't** **miss** **.**
他们 不会 错过 .

他们绝不会失手。

[bʌt; bət]['fɔːrti][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][men][wɜːr; wər] [daʊn] [ɔːl'redi] .
But **forty** **of** **our** **men** **were** **down** **already** **.**
但 四十 的 我们的 男人 是 向下 已经 .

但我们已经有四十名士兵倒下了。

" [oʊ'keɪ] , " [aɪ] [biːmd] ['oʊvər][ðə; ði]['sɜːrkɪt] , " [breɪk] ['saɪləns] .
" **Okay** **,** **"** **I** **beamed** **over** **the** **circuit** **,** **"** **break** **silence** **.**
" 好的 , " 我 光束 超过 这 电路 , " 休息 沉默 .

“好了，”我笑着对着电路说道，“打破沉默吧。”

[wiːv] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][reɪdʒeɪ] . "
We've **had** **it** **Rajay** **.** **"**
我们已经 有 它 拉杰 . "

拉贾伊，我们受够了。

" ['kaʊns(ə)l] [ə'fens] , [red] . "
" **Council** **offense** **,** **Red** **.** **"**
" 理事会 罪行 , 红色的 . "

“议会犯规，雷德。”

" [jeə] .
" **Yeah** **.**
" 是的 .

“是的。

" [wel] , [aɪ'd][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gʊd] ['jɪrz] .
" **Well** **,** **I'd** **had** **a** **lot** **of** **good** **years** **.**
" 出色地 , ID 有 一个 很多 的 好的 年 .

“嗯，我曾有过很多美好的岁月。”

['meɪbi] [aɪ'd] [bɪn] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [tuː] [lɔːŋ] .
Maybe **I'd** **been** **a** **soldier** **too** **long** **.**
或许 ID 到过 一个 士兵 也 长的 .

也许我当兵的时间太长了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [flæŋk] [ə'tæk] ['stɑ:rtɪd] .

I	was	thinking	just	like	that	when	the	sudden	flank	attack	started	.
我	曾是	思维	只是	喜欢	那	什么时候	这	突然	侧翼	攻击	开始	.

我正想着这些，突然就遭到了侧翼攻击。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

From	the	right	.
从	这	正确的	.

从右侧开始。

['hevi] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑ:ləteri]['maʊnt(ə)n][tɑ:p] .

Heavy	fire	from	the	cover	of	the	solitary	mountain	top	.
重的	火	从	这	覆盖	的	这	孤	山	顶部	.

从孤零零的山顶上射出猛烈的火力。

[oʊ'hɛrəz] [men][wɜ:r; wər] ['drɑ:pɪŋ] .

O'Hara's	men	were	dropping	.
奥哈拉的	男人	是	下降	.

奥哈拉的部下节节败退。

[aɪ][stɛərd] [θru:] [maɪ] ['vju:ər] .

I	stared	through	my	viewer	.
我	凝视	通过	我的	观看者	.

我透过取景器凝视着前方。

[ɑ:n] [ðæt] ['maʊnt(ə)n][aɪ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði]['ju:nɪfɔ:rmz][ʌv; əv] ['twenti] - [tu:] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] .

On	that	mountain	I	counted	the	uniforms	of	twenty	-	two	different	Companies	.
在	那	山	我	计数	这	制服	的	二十	-	二	不同的	公司	.

在那座山上，我数了数，有二十二个不同连队的制服。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] [rɔ:ŋ] .

That	was	very	wrong	.
那	曾是	非常	错误的	.

那完全是错误的。

[hu:'evər] - [wʌz; wəz] ['frʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ɔ:r][ðə; ði][goʊld]

Whoever	Saltario	was	fronting	for	could	not	have	the	power	or	the	gold
谁	-	曾是	正面	为了	可以	不是	有	这	力量	或者	这	金子

[tu:; tə]['haɪər] ['twenti] - [fɔ:r] ['kʌmpəniz] [ɪn'klu:dɪŋ] [maɪn][ænd; ənd][reɪdʒeɪ] - ['bɛnz] .

to	hire	twenty	-	four	Companies	including	mine	and	Rajay	-	Ben's	.
到	聘请	二十	-	四	公司	包括	矿	和	拉杰	-	本的	.

无论萨尔塔里奥背后是谁，都不可能拥有足够的权力和黄金来雇佣包括我的公司和拉贾伊-本公司在内的二十四家公司。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ['hevi] [bʌt; bət][nɑ:t] [ðæt] ['hevi] .

And	the	fire	was	heavy	but	not	that	heavy	.
和	这	火	曾是	重的	但	不是	那	重的	.

火势很猛，但也没那么猛烈。

[bʌt; bət] [hu:'evər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] ['welkəm] .

But	whoever	they	were	they	were	very	welcome	.
但	谁	他们	是	他们	是	非常	欢迎	.

但无论他们是谁，都非常受欢迎。

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [naʊ] .

We	had	a	chance	now	.
我们	有	一个	机会	现在	.

我们现在有了机会。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [maɪ][plænz] [wen] [ðə; ði][tɔ:l][oʊld][mæn] [stʊd] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][smɔ:l] ,

And	I	was	making	my	plans	when	the	tall	old	man	stood	up	on	the	small	,
和	我	曾是	制作	我的	计划	什么时候	这	高的	老的	男人	站立	向上	在	这	小的	,

我正在制定计划时，那个高个子的老人站到了小.....

['dʒʌtɪŋ] [tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] .
jutting **top** **of** **that** **mountain** **.**
突出 顶部 的 那 山 .

那座山峰突出的山顶。

[ðə; ðiː][tɔːl][oʊld][mæn] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ][træns'leitiŋ] [mə'ʃiːn] [buːmd] [aʊt] .
The **tall** **old** **man** **stood** **up** **and** **a** **translating** **machine** **boomed** **out** **.**
这 高的 老的 男人 站立 向上 和 一个 翻译 机器 蓬勃发展 出去 .

高个老人站了起来，翻译机发出隆隆的翻译声。

" [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] !
" **All** **of** **you** **!**
" 全部 的 你 !

你们所有人!

[oʊ'hɛrəz] [men] !
O'Hara's **men** **!**
奥哈拉的 男人 !

奥哈拉的手下!

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
Look **at** **this** **!**
看 在 这 !

看看这个!

" [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
" **I** **saw** **it** **.**
" 我 锯 它 .

我看到了。

[ɪn][ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [laɪt] [ɑːn][ðə; ðiː][tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [smɔːl]
In **a** **beam** **of** **light** **on** **the** **top** **of** **that** **mountain** **it** **looked** **like** **a** **small**
在 一个 光束 的 光 在 这 顶部 的 那 山 它 看起来 喜欢 一个 小的
['nuːtrɑːn] - [sɔːrs] [mə'ʃiːn] .
neutron **-** **source** **machine** **.**
中子 - 来源 机器 .

在山顶的一束光中，它看起来像一台小型中子源装置。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] .
But **it** **wasn't** **.**
但 它 不是 .

但事实并非如此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][aɪ'ɑːnɪk] [biːm] [prə'dʒektər] .
It **was** **an** **ionic** **beam** **projector** **.**
它 曾是 一个 离子型 光束 投影仪 .

那是一个离子束投影仪。

[ðə; ðiː][oʊld][mæn] [sed] , " [goʊ][hoʊm] .
The **old** **man** **said** **,** **"** **Go** **home** **.**
这 老的 男人 说 , " 去 家 .

老人说："回家去吧。"

" [ðeɪ] [went] .
" **They** **went** **.**
" 他们 去 .

他们走了。

[ðeɪ] [went] [fæst][ænd; ənd]['saɪlənt] .
They **went** **fast** **and** **silent** **.**
他们 去 快速地 和 沉默的 .

他们走得又快又安静。

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] .

And	I	knew	where	they	were	going	.
和	我	知道	在哪里	他们	是	去	.

我知道他们要去哪里。

[nɑːt][tuː; tə]['sæləmən] .

Not	to	Salaman	.
不是	到	萨拉曼	.

不是给萨拉曼。

[oʊ'hɛrə] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd][biː; bi][hæf] [wei] [tuː; tə]

O'Hara	would	have	taken	one	look	at	that	machine	and	be	half	way	to
奥哈拉	会	有	已采取	一	看	在	那	机器	和	是	一半	方式	到

[juː'naɪtɪd]['gæləksi] ['sentər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [stɑːpt] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

United	Galaxy	Center	before	he	had	stopped	seeing	it	.
团结的	星系	中心	前	他	有	停止	看到	它	.

奥哈拉只要看一眼那台机器，还没等他把目光移开，就已经走到银河联合中心球馆一半的路程了。

[aɪ] [felt] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [ðæt] [trɪp][maɪ'self] .

I	felt	like	taking	that	trip	myself	.
我	毛毡	喜欢	采取	那	旅行	我	.

我当时也想去那趟旅行。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [lʊk] .

But	I	had	agreed	to	look	and	I	would	look	.
但	我	有	同意	到	看	和	我	会	看	.

但我已经答应去看，所以我一定会去看。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʌki] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv]['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz][tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd][rʌn] .

If	we	were	lucky	we	would	have	forty	-	eight	hours	to	look	and	run	.
如果	我们	是	幸运的	我们	会	有	四十	-	八	小时	到	看	和	跑步	.

如果我们运气好，会有四十八小时的时间寻找并逃跑。

[aɪ] [fel] [ɪn] [wʌt] [wʌz; wəz][left][ʌv; əv][maɪ] ['kʌmpəni] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][men] [ðæt] [hæd; həd] [seɪvd] [ˌjuː 'es] .

I	fell	in	what	was	left	of	my	Company	behind	the	men	that	had	saved	us	.
我	跌倒	在	什么	曾是	左边	的	我的	公司	在后面	这	男人	那	有	已保存	我们	.

我倒在了我的连队残部后面，就在那些救了我们的人后面。

[mɔːr] ['kʌmpəni] ['juːnɪfɔːrmz][ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd]['evər] [siːn] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

More	Company	uniforms	than	I	had	ever	seen	in	one	place	.
更多的	公司	制服	比	我	有	曾经	已见	在	一	地方	.

我从未在一个地方见过如此多的公司制服。

[ðeɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] .

They	said	nothing	.
他们	说	没有什么	.

他们什么也没说。

[dʒʌst] [wɔːkt] ['ɪntuː][ə; eɪ][hoʊl][ɪn] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] .

Just	walked	into	a	hole	in	that	mountain	.
只是	步行	进入	一个	洞	在	那	山	.

我刚才一脚踩进了山里的一个洞里。

['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪv] .

Into	a	cave	.
进入	一个	洞穴	.

进入山洞。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [æt; ət][ðə; ði][fɑːr][end] , [ə; eɪ] [dɔːr] ['oʊpənd] .

And	in	the	cave	,	at	the	far	end	,	a	door	opened	.
和	在	这	洞穴	,	在	这	远的	结尾	,	一个	门	打开	.

在洞穴的尽头，一扇门打开了。

[æn; ən] ['elɪveɪtər] .

An	elevator	.
一个	电梯	.

电梯。

[wi:; wi] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [tɔ:l] [oʊld] [mæn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [dɪ'send] .

We	followed	the	tall	old	man	into	the	elevator	and	it	began	to	descend	.
我们	随后	这	高的	老的	男人	进入	这	电梯	和	它	开始	到	下降	.

我们跟着那位高个子老人进了电梯，电梯开始下降。

[ðə; ði] ['elɪveɪtər] [kɑ:r] [went] [daʊn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .

The	elevator	car	went	down	for	a	long	time	.
这	电梯	车	去	向下	为了	一个	长的	时间	.

电梯轿厢下行了很长时间。

[æt; ət] [læst] [aɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [feɪnt] [gloʊ] [fɑ:r] [bɪ'loʊ] .

At	last	I	could	see	a	faint	glow	far	below	.
在	最后的	我	可以	看	一个	头晕的	辉光	远的	以下	.

最后，我看到下方远处有微弱的光芒。

[ðə; ði] [gloʊ] [gru:] [braitə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑ:r] [stɑ:pt] .

The	glow	grew	brighter	and	the	car	stopped	.
这	辉光	生长	更亮	和	这	车	停止	.

光芒越来越亮，汽车停了下来。

[fɑ:r] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [gloʊ] [wʌz; wəz] [stɪl] [braitə] .

Far	below	the	glow	was	still	brighter	.
远的	以下	这	辉光	曾是	仍然	更亮	.

在光芒下方更远处，还有更明亮的光亮。

[wi:; wi] [ɔ:l] [stept] [aʊt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['kɔ:rɪdɔ:r] [kʌt] [frʌm; frəm] ['sɑ:lɪd] [rɑ:k] .

We	all	stepped	out	into	a	long	corridor	cut	from	solid	rock	.
我们	全部	步	出去	进入	一个	长的	走廊	切	从	坚硬的	岩石	.

我们都走进了一条从坚硬岩石中开凿出来的长走廊。

[aɪ] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [li:st] [tu:] ['hʌndrəd] [maɪlz] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gloʊ]

I	estimated	that	we	were	at	least	two	hundred	miles	down	and	the	glow
我	估计的	那	我们	是	在	至少	二	百	英里	向下	和	这	辉光

[wʌz; wəz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [di:pər] .

was	hundreds	of	miles	deeper	.
曾是	数百	的	英里	更深	.

我估计我们至少已经下降了两百英里，而那片发光区域则更深数百英里。

[wi:; wi] [went] [θru:] [θri:] [si:ld] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'mɜ:rdʒd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [væst] [ru:m] .

We	went	through	three	sealed	doors	and	emerged	into	a	vast	room	.
我们	去	通过	三	密封	门	和	出现	进入	一个	广阔的	房间	.

我们穿过三道密封的门，来到了一个巨大的房间。

[ə; eɪ] [ru:m] [braɪt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [men] [ɪn] ['kʌmpəni] ['ju:nɪfɔ:rmz] ,

A	room	bright	with	light	and	filled	with	more	men	in	Company	uniforms	,
一个	房间	明亮的	和	光	和	已填	和	更多的	男人	在	公司	制服	,

[si'viljənz] , ['i:v(ə)n] ['wɪmɪn] .

civilians	,	even	women	.
平民	,	甚至	女性	.

房间里光线明亮，挤满了身穿公司制服的男士、平民，甚至还有女士。

[æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

At	least	a	thousand	.
在	至少	一个	千	.

至少一千。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

And	I	saw	it	.
和	我	锯	它	.

我亲眼看到了。

[ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] ['refjʊdʒiːz] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

The	thousand	refugees	,	all	of	them	.
这	千	难民	, 全部		的	他们	.

那一千名难民，他们所有人。

['gæðərd] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['kʌmpəniz] , [frʌm; frəm] [wer'evər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]

Gathered	from	all	the	Companies	,	from	wherever	they	had	been	in	the
聚集	从	全部	这	公司	,	从	无论	他们	有	到过	在	这

['gæləksi] .

Galaxies	.
星系	.

汇集了来自各个星系所有公司的人员。

['gæðərd] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ded] ['plænɪt] .

Gathered	here	in	a	room	two	hundred	miles	into	the	heart	of	their	dead	planet	.
聚集	这里	在	一个	房间	二	百	英里	进入	这	心	的	他们的	死的	行星	.

他们聚集在这里，在一个距离他们死寂星球中心两百英里的房间里。

[ə; eɪ] [ruːm] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['dʒaɪənt] [mə'ʃiːnz] .

A	room	filled	with	giant	machines	.
一个	房间	已填	和	巨大的	机器	.

一个摆满了巨型机器的房间。

[aɪ'ɑːnɪk] [mə'ʃiːnz] .

Ionic	machines	.
离子	机器	.

离子发生器。

['haɪli] [əd'vænst] [aɪ'ɑːnɪk] ['paʊər] [r'ɪæktəz] .

Highly	advanced	ionic	power	reactors	.
高度	先进的	离子型	力量	反应堆	.

高度先进的离子动力反应堆。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [spoʊk] .

The	old	man	stood	in	front	of	his	people	and	spoke	.
这	老的	男人	站立	在	正面	的	他的	人们	和	辐	.

老人站在族人面前，开始讲话。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒeɪsn] - , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] .

"	I	am	Jason	Portario	,	I	thank	you	for	coming	.
"	我	是	杰森	-	,	我	感谢	你	为了	未来	.

我是杰森·波塔里奥，感谢各位的到来。

" [aɪ] [broʊk] [ɪn] , " [aɪ'ɑːnɪk] ['paʊər] [ɪz][æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ə'fens] .

"	I	broke	in	,	"	Ionic	power	is	an	execution	offense	.
"	我	打破	在	,	"	离子	力量	是	一个	执行	罪行	.

我插话道："离子能量是一种死刑罪。"

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] .

You	know	that	.
你	知道	那	.

你知道的。

[haʊ] [ðə; ði] [hel] [dɪd][juː; jʊ][get] [ɔːl] [ðɪs] . . . "

How	the	hell	did	you	get	all	this	.	.	.	"
如何	这	地狱	做过	你	得到	全部	这	.	.	.	"

你到底是怎么弄到这些东西的.....

" [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ə'fens] , [kə'mændər] , " - [sed] , " [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] .
" I know the offense , Commander , " Portario said , " and I know you .
" 我 知道 这 罪行 , 指挥官 , " - 说 , " 和 我 知道 你 .

“我知道这种犯罪行为，指挥官，”波塔里奥说，“我也了解你。”

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [fer] [mæn] .
You're a fair man .
你是 一个 公平的 男人 .

你是个公正的人。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
You're a brave man .
你是 一个 勇敢的 男人 .

你真是个勇敢的人。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [wer] [wiː; wi][gɑːt][ðə; ði]['paʊər] , ['meni] [men][ɑːr; ər] [ded] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] ,
It doesn't matter where we got the power , many men are dead to get it ,
它 不 事情 在哪里 我们 得到 这 力量 , 许多 男人 是 死的 到 得到 它 ,

权力从何而来并不重要，为了获得权力，许多人付出了生命的代价。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
but we have it , and we will keep it .
但 我们 有 它 , 和 我们 将要 保持 它 .

但我们拥有它，而且我们会保住它。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɑːb][tuː; tə][duː] .
We have a job to do .
我们 有 一个 工作 到 做 .

我们有工作要做。

" [aɪ] [sed] , " ['æftər] [ðæt] [stʌnt] [aʊt][ðer; ðər] [juːv] [ə'baʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [tʃæns] [æz; əz][ə; eɪ]
" I said , " After that stunt out there you've about as much chance as a
" 我 说 , " 后 那 特技 出去 那里 你已经 关于 作为 很多 机会 作为 一个
['snoʊbɔːl] [ɪn] [hel] .
snowball in hell .
雪球效应 在 地狱 .

我说：“你做了那件事之后，你成功的几率就像地狱里的雪球一样渺茫。”

[oʊ'hɛrəz] [hæf] [weɪ] [tuː; tə]['gæləksi] ['sentər] .
O'Hara's half way to Galaxy Center .
奥哈拉的 一半 方式 到 星系 中心 .

奥哈拉已经走到银河中心的一半路程了。

[lʊk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʌk] [wiː; wi][get][juː; jʊ][aʊt][tuː; tə]['sæləmən] .
Look , with a little luck we get you out to Salaman .
看 , 和 一个 小的 运气 我们 得到 你 出去 到 萨拉曼 .

听着，只要运气好，我们就能把你送到萨拉曼。

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ɔːl] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [aɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][haɪd][juː; jʊ][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bloʊz]
If you leave all this equipment I might be able to hide you until it blows
如果 你 离开 全部 这 设备 我 可能 是 有能力的 到 隐藏 你 直到 它 打击
['oʊvər] .
over .
超过 .

如果你把这些设备都留下，我或许可以把你藏起来，直到风波过去。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [ʃ'rʌgd] .
" The old man shrugged .
" 这 老的 男人 耸了耸肩 .

老人耸了耸肩。

" [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜːrd] [nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] ['aʊər; ɑːr][hænd] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə]

"	I	would	have	preferred	not	to	show	our	hand	,	but	we	had	to
"	我	会	有	首选	不是	到	展示	我们的	手	,	但	我们	有	到

[seɪv] [juː; jʊ] .

save	you	.
节省	你	.

“我本不想暴露我们的底牌，但我们必须救你。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [wʊd] [faɪnd][juː 'es] [aʊt] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] ,

I	was	aware	that	the	Council	would	find	us	out	sooner	or	later	,
我	曾是	意识到的	那	这	理事会	会	寻找	我们	出去	很快	或者	之后	,

我知道市政委员会迟早会发现我们的秘密。

[ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði][aɪ'ɑːnɪk] [mə'tɪriəl] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] .

they	missed	the	ionic	material	a	month	ago	.
他们	错过	这	离子型	材料	一个	月	前	.

他们一个月前就错过了离子材料。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] .

But	that	is	unimportant	.
但	那	是	不重要	.

但这无关紧要。

[ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ɪz] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] ['aʊər; ɑːr][dʒɑːb] ?

The	important	matter	is	will	you	take	our	job	?
这	重要的	事情	是	将要	你	拿	我们的	工作	?

重要的是，你愿意接受我们的工作吗?

[ɔːl][wiː; wi] [niːd] [ɪz] [ə'nʌðər] [tuː] [deɪz] , [pər'hæps] [θriː] .

All	we	need	is	another	two	days	,	perhaps	three	.
全部	我们	需要	是	其他	二	天	,	也许	三	.

我们只需要再等两天，或许三天。

[kæn; kən][juː; jʊ][hoʊld][ɔːf][æn; ən] [ə'tæk] [fɔːr; fər][ðæt] [lɔːŋ] ? "

Can	you	hold	off	an	attack	for	that	long	?	"
能	你	抓住	离开	一个	攻击	为了	那	长的	?	"

你能坚持那么久不发动进攻吗?

" [waɪ] ? " [aɪ] [æskt] .

"	Why	?	"	I	asked	.
"	为什么	?	"	我	问	.

“为什么？”我问。

- [smaɪld] .

Portario	smiled	.
-	微笑	.

波塔里奥笑了。

" [ɔːl] [raɪt] , [kə'mændər] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ɔːl][wiː; wi][plæn] .

"	All	right	,	Commander	,	you	should	know	all	we	plan	.
"	全部	正确的	,	指挥官	,	你	应该	知道	全部	我们	计划	.

“好的，指挥官，你应该知道我们所有的计划。”

[sɪt] [daʊn] , [ænd; ənd][let][ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [spiːk] .

Sit	down	,	and	let	me	finish	before	you	speak	.
坐	向下	,	和	让	我	结束	前	你	说话	.

请坐下，等我说完你再说话。

" [aɪ][sæt] .

"	I	sat	.
"	我	卫星	.

我坐了下来。

[reɪdʒeɪ] - [ben][sæt] .
Rajay - **Ben** **sat** .
拉杰 - 本 卫星 .

Rajay-Ben 周六。

[ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌlərd] [laɪts] [ʃoʊd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [dɪ'stɜ:rbd] [æz; əz]
The **agitation** **of** **his** **colored** **lights** **showed** **that** **he** **was** **as** **disturbed** **as**
这 搅动 的 他的 有色 灯 显示 那 他 曾是 作为 不安 作为
[aɪ][wʌz; wəz] .
I **was** .
我 曾是 .

他身上闪烁的彩色灯光表明，他和我一样心神不宁。

[ðə; ði]['θaʊz(ə)nd]['noʊvə] - - [stʊd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ˌju: 'es] .
The **thousand** **Nova** **-** **Mauranians** **stood** **there** **in** **the** **room** **and** **watched** **us** **.**
这 千 新星 - - 站立 那里 在 这 房间 和 观看 我们 .

一千名新毛拉尼亚人站在房间里看着我们。

[ju'ɑ:n] - [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] .
Yuan **Saltario** **stood** **with** **his** **friends** **.**
元 - 站立 和 他的 朋友们 .

袁萨尔塔里奥和他的朋友们站在一起。

[aɪ][kʊd; kəd] [fi:l] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:n][ˌem 'i:] .
I **could** **feel** **his** **eyes** **on** **me** **.**
我 可以 感觉 他的 眼睛 在 我 .

我能感觉到他的目光落在我身上。

[hɑ:t] [aɪz] .
Hot **eyes** **.**
热的 眼睛 .

火热的眼神。

[æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [lɔ:st] [mæn][wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] [ə'gen] .
As **if** **something** **inside** **that** **lost** **man** **was** **burning** **again** **.**
作为 如果 某物 里面 那 丢失的 男人 曾是 燃烧 再次 .

仿佛那个迷失的人内心深处有什么东西再次燃烧起来。

- ['laɪtɪd] [ə; eɪ][paɪp] .
Portario **lighted** **a** **pipe** **.**
- 照明 一个 管道 .

波塔里奥点燃了一根烟斗。

[aɪ][hæd; həd][nɑ:t] [si:n] [ə; eɪ][paɪp] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] .
I **had** **not** **seen** **a** **pipe** **since** **I** **was** **a** **child** **.**
我 有 不是 已见 一个 管道 自从 我 曾是 一个 孩子 .

我从孩提时代起就没见过水管了。

[ðə; ði]['hæbɪt][wʌz; wəz] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz] ['eɪnʃənt] ['ju:sɪdʒ][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['gæləksi] .
The **habit** **was** **classified** **as** **ancient** **usage** **in** **the** **United** **Galaxies** **.**
这 习惯 曾是 分类 作为 古老的 用法 在 这 团结的 星系 .

在联合星系中，这种习惯被归类为古代习俗。

- [sɔ:] [ˌem 'i:] ['sterɪŋ] .
Portario **saw** **me** **staring** **.**
- 锯 我 凝视 .

波塔里奥发现我在盯着我看。

[hi:; hi][held][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .
He **held** **his** **pipe** **and** **looked** **at** **it** **.**
他 握住 他的 管道 和 看起来 在 它 .

他拿起烟斗，看了看。

" [ɪn][ə; eɪ] [wei] ， [kə'mændər] ，" [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] ，" [ðɪs] [paɪp][ɪz][maɪ]['stɔ:ri] .

"	In	a	way	,	Commander	,	"	the	old	man	said	,	"	this	pipe	is	my	story	.
"	在	一个	方式	，	指挥官	，	"	这	老的	男人	说	，	"	这	管道	是	我的	故事	.

“从某种意义上说，指挥官，”老人说，“这根烟斗就是我的故事。”

[ɑ:n]['noʊvə] - [mɔreɪni:ə] [wi:; wi] [laɪkt] [ə; eɪ][paɪp] .

On	Nova	-	Maurania	we	liked	a	pipe	.
在	新星	-	毛拉尼亚	我们	喜欢	一个	管道	.

在新毛拉尼亚，我们喜欢烟斗。

[wi:; wi] [laɪkt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['hæbɪts] .

We	liked	a	lot	of	the	old	habits	.
我们	喜欢	一个	很多	的	这	老的	习惯	.

我们很喜欢很多旧习惯。

['meɪbi] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][daɪd][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] .

Maybe	we	should	have	died	with	all	the	others	.
或许	我们	应该	有	死亡	和	全部	这	其他的	.

或许我们本该和其他人一起死去。

[ju:; jʊ] [noʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [faʊnd] [ðə; ði] ['erər] .

You	know	,	I	was	the	one	who	found	the	error	.
你	知道	，	我	曾是	这	一	WHO	成立	这	错误	.

你知道吗，是我发现了这个错误。

['sʌmtaɪmz] [aɪm][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [ʃʊr] [maɪ] [frendz] [hɪr] [θæŋk] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

Sometimes	I'm	not	at	all	sure	my	friends	here	thank	me	for	it	.
有时	我是	不是	在	全部	当然	我的	朋友们	这里	感谢	我	为了	它	.

有时候我完全不确定我的朋友们是否会为此感谢我。

['aʊər; ɑ:r]['plænɪt][ɪz] [ded] ， [kə'mændər] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:r; ər][wi:; wi] .

Our	planet	is	dead	,	Commander	,	and	so	are	we	.
我们的	行星	是	死的	，	指挥官	，	和	所以	是	我们	.

指挥官，我们的星球已经死了，我们也死了。

[wɪə(r)] [ded] [ˌɪn'saɪd] .

We're	dead	inside	.
是	死的	里面	.

我们内心已死。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [dri:m] .

But	we	have	a	dream	.
但	我们	有	一个	梦	.

但我们有一个梦想。

[wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ə'gen] .

We	want	to	live	again	.
我们	想	到	居住	再次	.

我们想要重生。

[ænd; ənd][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ə'gen] ['aʊər; ɑ:r]['plænɪt][mʌst; məst][lɪv; laɪv] [ə'gen] .

And	to	live	again	our	planet	must	live	again	.
和	到	居住	再次	我们的	行星	必须	居住	再次	.

我们的星球也必须重获新生，才能再次焕发生机。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [pɔ:zd] [æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] .

"	The	old	man	paused	as	if	trying	to	be	sure	of	telling	it	right	.
"	这	老的	男人	暂停	作为	如果	尝试	到	是	当然	的	讲述	它	正确的	.

老人停顿了一下，似乎在努力确保自己说得准确无误。

" [wi:; wi] [mi:n] [noʊ][hɑ:rm][tu:; tə] ['eniwʌn] .

"	We	mean	no	harm	to	anyone	.
"	我们	意思是	不	伤害	到	任何人	.

我们无意伤害任何人。

[ɔ:l] [wi:; wi] [wɑ:nt] [ɪz] ['aʊər; ɑ:r] [laɪf] [bæk] .

All	**we**	**want**	**is**	**our**	**life**	**back**	**.**
全部	我们	想	是	我们的	生活	后退	.

我们只想找回我们原本的生活。

[wi:; wi] [dəunt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [fər'evər] [laɪk] [lʌmps] [ʌv; əv] [aɪs] ['sɜ:rklɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [ded] [hɑ:rt] .

We	**don't**	**want**	**to**	**live**	**forever**	**like**	**lumps**	**of**	**ice**	**circling**	**around**	**a**	**dead**	**heart**	**.**
我们	不	想	到	居住	永远	喜欢	肿块	的	冰	盘旋	大约	一个	死的	心	.

我们不想永远像冰块一样围绕着一颗死去的心脏转圈。

[wʌt] [wi:; wi] [plæn] [meɪ] [kɪl] [ˌju: 'es] [ɔ:l] , [bʌt; bət] [wi:; wi] [fi:l] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wɜ:rθ] [ðə; ði] [rɪsk] .

What	**we**	**plan**	**may**	**kill**	**us**	**all**	**,**	**but**	**we**	**feel**	**it**	**is**	**worth**	**the**	**risk**	**.**
什么	我们	计划	可能	杀	我们	全部	,	但	我们	感觉	它	是	值得	这	风险	.

我们的计划可能会让我们所有人丧命，但我们认为值得冒这个险。

[wi:; wi] [hæv; həv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [aɪ'ɑ:nɪk] ['paʊər] [r'ɪæktəz] .

We	**have**	**thousands**	**of**	**ionic**	**power**	**reactors**	**.**
我们	有	数千	的	离子型	力量	反应堆	.

我们拥有数千座离子发电反应堆。

[wi:; wi] [hæv; həv] ['blæstɪd] [aʊt] [ven'tʊri] [tjʊb] .

We	**have**	**blasted**	**out**	**Venturi**	**tubes**	**.**
我们	有	炸毁	出去	文丘里管	管子	.

我们已经炸毁了文丘里管。

[wi:; wi] [faʊnd] [laɪf] [stɪl] [di:p] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['plænɪt] .

We	**found**	**life**	**still**	**deep**	**in**	**the**	**center**	**of**	**this**	**planet**	**.**
我们	成立	生活	仍然	深的	在	这	中心	的	这	行星	.

我们在地球中心深处发现了生命。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] ['redi] [naʊ] .

It	**is**	**all**	**ready**	**now**	**.**
它	是	全部	准备好	现在	.

一切都准备就绪了。

[wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['paʊər] [wi:; wi] [hæv; həv] [wi:; wi] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] [hoʊld] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ded] [sʌn]

With	**all**	**the**	**power**	**we**	**have**	**we**	**will**	**break**	**the**	**hold**	**of**	**our**	**dead**	**sun**
和	全部	这	力量	我们	有	我们	将要	休息	这	抓住	的	我们的	死的	太阳

[ænd; ənd] [send] [ðɪs] ['plænɪt] [ɔ:f] ['ɪntu:] [speɪs] !

and	**send**	**this**	**planet**	**off**	**into**	**space**	**!**
和	发送	这	行星	离开	进入	空间	!

我们将运用所有力量，挣脱死寂太阳的束缚，将这颗星球送入太空！

[wi:; wi] . . .

We	**.**	**.**	**.**
我们	.	.	.

我们 ...

" [aɪ] [sed] , " [jʊə(r)] [ɪn'seɪn] !

"	**I**	**said**	**,**	**"**	**You're**	**insane**	**!**
"	我	说	,	"	你是	疯狂的	!

我说："你疯了！"

[ˌaɪ 'ti:] [kɑ:nt] . . . "

It	**can't**	**.**	**.**	**.**	**"**
它	不能	.	.	.	"

它不能.....

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] , [kə'mændər] .

"	**But**	**it**	**can**	**,**	**Commander**	**.**
"	但	它	能	,	指挥官	.

"但是它可以，指挥官。"

[its] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪsk] , [jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , [maɪ][ˌkælkjə'leɪʃənz][ɑːr; ər]['pɜːrfɪkt] !

It's	a	great	risk	,	yes	,	but	it	can	be	done	,	my	calculations	are	perfect	!
它是	一个	伟大的	风险	,	是的	,	但	它	能	是	完毕	,	我的	计算	是	完美的	!

这风险很大，没错，但可行，我的计算完全正确!

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [ded] ['sɪstəm] ,

We	want	to	leave	this	dead	system	,
我们	想	到	离开	这	死的	系统	,

我们想离开这个死气沉沉的系统。

[goʊ][ɔːf]['ɪntuː] [speɪs] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [stɑːr] [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [laɪf] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['plænɪt]

go	off	into	space	and	find	a	new	star	that	will	bring	life	back	to	our	planet
去	离开	进入	空间	和	寻找	一个	新的	星星	那	将要	带来	生活	后退	到	我们的	行星

!

!

!

前往太空，寻找一颗能为地球带来生命的新恒星!

[ə; eɪ] [griːn] , [lɪv; laɪv] , [wɔːrm]['noʊvə] - [mɔreɪniːə] [wʌns] [ə'gen] !

A	green	,	live	,	warm	Nova	-	Maurania	once	again	!
一个	绿色的	,	居住	,	温暖的	新星	-	毛拉尼亚	一次	再次	!

一个绿色、充满活力、温暖的新毛里塔尼亚再次展现在世人面前!

" [reɪdʒeɪ] - [ben][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] .

"	Rajay	-	Ben	was	laughing	.
"	拉杰	-	本	曾是	笑	.

拉杰-本笑了。

" [ðæts] [də; ði]['kreɪziːəst] [dæmd] [driːm] [aɪ]['evər][sæt] [stɪl] [fɔːr; fər] .

"	That's	the	craziest	damned	dream	I	ever	sat	still	for	.
"	那就是	这	最疯狂的	该死的	梦	我	曾经	卫星	仍然	为了	.

"那是我做过的最疯狂的梦。"

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [jʊr; jər] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pɪkt] [ʌp][baɪ] [ə'nʌðər] [stɑːr][ɑːr; ər] ?

You	know	what	your	chances	of	being	picked	up	by	another	star	are	?
你	知道	什么	你的	机会	的	存在	挑选	向上	经过	其他	星星	是	?

你知道你被其他明星选中的几率有多大吗?

[pɪkt] [ʌp][dʒʌst] [raɪt] ?

Picked	up	just	right	?
挑选	向上	只是	正确的	?

捡起来正好吗?

[waɪ] . . .

Why	.	.	.
为什么	.	.	.

为什么 ...

" - [sed] , " [wiː; wi][hæv; həv]['kælkjuleɪtɪd][ðə; ði][ɪg'zækt][ɪ'nɪʃ(ə)l] [θrʌst] , [ðə; ði][ɪg'zækt]

"	Portario	said	,	"	We	have	calculated	the	exact	initial	thrust	,	the	exact
"	-	说	,	"	我们	有	计算	这	精确的	最初的	推力	,	这	精确的

[tæn'dʒenʃ(ə)l][və'lɑːsəti] ,

tangential	velocity	,
切线	速度	,

波塔里奥说："我们已经计算出了精确的初始推力、精确的切向速度，

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['ɔːrbɪt(ə)l] [pæθ] [wiː; wi] [niːd] .

the	precise	orbital	path	we	need	.
这	精确的	轨道	小路	我们	需要	.

我们需要精确的轨道路径。

[ɪf] [ɔːl] [goʊz] [ɪg'zæktli] , [aɪ] ['emfəsaɪz] , [ɪg'zæktli] ,

If	all	goes	exactly	,	I	emphasize	,	exactly	,
如果	全部	去	确切地	,	我	强调	,	确切地	,

如果一切都按计划进行，我强调一下，是按计划进行，

[tuː; tə] [ðə; ði] [læst] ['diːteɪl] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [plænd] [ˌaɪ 'tiː] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] !

to	the	last	detail	as	we	have	planned	it	we	can	do	it	!
到	这	最后的	细节	作为	我们	有	计划	它	我们	能	做	它	!

按照我们计划的每一个细节，我们都能做到！

['aʊər; ɑːr] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [kə'rekt] [stɑːr] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n]

Our	chances	of	being	caught	by	the	correct	star	in	the	absolutely	correct	position
我们的	机会	的	存在	捕捉	经过	这	正确的	星星	在	这	绝对地	正确的	位置

[ɑːr; ər] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['trɪljən] ,

are	one	in	a	thousand	trillion	,
是	一	在	一个	千	兆	,

我们被正确位置的正确恒星捕获的概率是万亿分之一。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] !

but	we	can	do	it	!
但	我们	能	做	它	!

但我们能做到！

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [raɪt] .

"	It	was	so	impossible	I	began	to	believe	he	was	right	.
"	它	曾是	所以	不可能的	我	开始	到	相信	他	曾是	正确的	.

“这太不可思议了，我开始相信他是对的。”

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːnt] [kɔːt] [dʒʌst] [raɪt] ?

"	If	you	aren't	caught	just	right	?
"	如果	你	不是	捕捉	只是	正确的	?

“如果你没被恰好抓住机会呢？”

" - [blæk] [aɪz] [wɑːtʃt] [ˌem 'iː] .

"	Portario's	black	eyes	watched	me	.
"	-	黑色的	眼睛	观看	我	.

波塔里奥的黑眼睛注视着我。

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] [bɜːrn] [ʌp] [ɔːr] [steɪ] ['froʊz(ə)n] [ænd; ənd] ['laɪfləs] .

"	We	could	burn	up	or	stay	frozen	and	lifeless	.
"	我们	可以	烧伤	向上	或者	停留	冷冻	和	无生命	.

“我们可能会被烧死，或者被冻死。”

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [drɪft] [ɪn] [speɪs] [fər'evər] [æz; əz] [koʊld] [ænd; ənd] [ded] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ]

We	could	drift	in	space	forever	as	cold	and	dead	as	we	are	now
我们	可以	漂移	在	空间	永远	作为	寒冷的	和	死的	作为	我们	是	现在

[ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] [aɪ'ɑːnɪk] ['paʊər] [wəʊnt] [læst] [fər'evər] .

and	our	ionic	power	won't	last	forever	.
和	我们的	离子型	力量	惯于	最后的	永远	.

我们可能会永远像现在这样冰冷而死寂地漂浮在太空中，而我们的离子能量也不会永远持续下去。

[ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [wiː; wi] [wɪl] [juːz] [kʊd; kəd] [bloʊ] [ðə; ði] ['plænɪt] [ə'pɑːrt] .

The	forces	we	will	use	could	blow	the	planet	apart	.
这	力量	我们	将要	使用	可以	吹	这	行星	除	.

我们将使用的力量足以将地球炸成碎片。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] .

But	we	are	going	to	try	.
但	我们	是	去	到	尝试	.

但我们会尽力尝试。

[wi:; wi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][lɪv; laɪv][æz; əz] ['wɔ:kɪŋ] [ded] [men][ɪn] [ðɪs] ['pɜ:rfɪkt][ju'naɪtɪd]

We	would	rather	die	than	live	as	walking	dead	men	in	this	perfect	United
我们	会	相当	死	比	居住	作为	步行	死的	男人	在	这	完美的	团结的

['gæləksi] [wi:; wi][du:][nɑ:t][wɑ:nt] .

Galaxies	we	do	not	want	.
星系	我们	做	不是	想	.

我们宁愿死去，也不愿像行尸走肉一样生活在我们不想要的完美联合星系中。

" [ðə; ðɪ]['saɪləns][ɪn][ðə; ðɪ] [ru:m] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ]['sæləmən] [fɑ:g] .

"	The	silence	in	the	room	was	like	a	Salaman	fog	.
"	这	沉默	在	这	房间	曾是	喜欢	一个	萨拉曼	多雾路段	.

房间里一片寂静，如同萨拉曼的雾气一般。

[θɪk] ['saɪləns]['broʊkən]['oʊnli][baɪ][ðə; ðɪ] ['stedi] [hʌm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mə'ʃi:nz] [di:p] [bɪ'ni:θ] [ju: 'es][ɪn]

Thick	silence	broken	only	by	the	steady	hum	of	the	machines	deep	beneath	us	in
厚的	沉默	破碎的	仅有的	经过	这	稳定的	哼	的	这	机器	深的	下面	我们	在

[ðə; ðɪ] [ded] ['plænɪt] .

the	dead	planet	.
这	死的	行星	.

死寂之中，只有脚下深处机器持续的嗡嗡声打破了沉寂。

[ə; eɪ][waɪld] , [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [dri:m] [ʌv; əv][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [lɔ:st] [soʊlz] .

A	wild	,	impossible	dream	of	one	thousand	lost	souls	.
一个	荒野	,	不可能的	梦	的	一	千	丢失的	灵魂	.

一千个迷失灵魂的狂野而不可能的梦想。

[ə; eɪ] [dri:m] [ðæt] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ker] .

A	dream	that	would	destroy	them	,	and	they	did	not	care	.
一个	梦	那	会	破坏	他们	,	和	他们	做过	不是	关心	.

一个会毁灭他们的梦想，但他们毫不在意。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ðæt] [aɪ] [laɪkt] .

There	was	something	about	it	all	that	I	liked	.
那里	曾是	某物	关于	它	全部	那	我	喜欢	.

这一切都让我觉得很美好。

[aɪ] [sed] , " [waɪ] [nɑ:t][get]['kaʊns(ə)l][ə'pru:v(ə)l] ?

I	said	,	"	Why	not	get	Council	approval	?
我	说	,	"	为什么	不是	得到	理事会	赞同	?

我说："为什么不获得市议会的批准呢？"

" - [smaɪld] .

"	Portario	smiled	.
"	-	微笑	.

波塔里奥笑了。

" ['kaʊns(ə)l][hæz; həz]['lɪt(ə)l]['laɪkɪŋ][fɔ:r; fər][waɪld] [dri:mz] , [kə'mændər] .

"	Council	has	little	liking	for	wild	dreams	,	Commander	.
"	理事会	有	小的	喜欢	为了	荒野	梦境	,	指挥官	.

"指挥官，议会不太喜欢异想天开的梦想。"

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [əd'vænsɪŋ] [ðə; ðɪ]['fju:tʃər][ʌv; əv][ju'naɪtɪd] ['gæləksi] -

It	would	not	be	considered	as	advancing	the	future	of	United	Galaxies	'
它	会	不是	是	经过考虑的	作为	前进	这	未来	的	团结的	星系	-

['destəni] .

destiny	.
命运	.

这不会被视为推进联合星系未来命运的举措。

[ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ðɪ][ˌaɪ'ɑ:nɪks] .

Then	there	are	the	ionics	.
然后	那里	是	这	离子	.

然后还有离子化合物。

" [ænd; ənd] - ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
" And Portario hesitated .
" 和 - 犹豫了一下 .

波塔里奥犹豫了一下。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ɪm'bæləns] , [gə'læktɪk] [ɪm'bæləns] .
" And there is the danger of imbalance , Galactic imbalance .
" 和 那里 是 这 危险 的 失衡 , 银河 失衡 .

“而且存在失衡的危险，银河系的失衡。”

[aɪ][hæv; həv]['kælkjuleɪtɪd] ['kerfəli] , [ðə; ði]['deɪndʒər][ɪz] [rɪ'moʊt] ,
I have calculated carefully , the danger is remote ,
我 有 计算 小心 , 这 危险 是 偏僻的 ,

我仔细计算过了，危险很小。

[bʌt; bət]['kaʊns(ə)l][ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [tʃæns] .
but Council is not going to take even a remote chance .
但 理事会 是 不是 去 到 拿 甚至 一个 偏僻的 机会 .

但市议会绝不会冒哪怕一丝一毫的风险。

" [juː'ɑːn] - [broʊk] [ɪn] .
" Yuan Saltario broke in .
" 元 - 打破 在 .

袁萨尔塔里奥插话道。

" [ɔːl] [ðeɪ] [ker] [ə'baʊt] [ɪz][ðer; ðər] [dæmd] ['sterəl] ['destəni] !
" All they care about is their damned sterile destiny !
" 全部 他们 关心 关于 是 他们的 该死的 无菌 命运 !

他们只关心自己那该死的、毫无希望的命运！

[ðeɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] .
They don't care about people .
他们 不 关心 关于 人们 .

他们根本不在乎别人。

[wel] [wiː; wi][duː] !
Well we do !
出色地 我们 做 !

我们当然有！

[wiː; wi] [ker] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔːr; fər] .
We care about something to live for .
我们 关心 关于 某物 到 居住 为了 .

我们都珍视值得为之奋斗的目标。

[ðə; ði] [hel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['destəni][ʌv; əv][ðə; ði] ['gæləksi] !
The hell with the destiny of the Galaxies !
这 地狱 和 这 命运 的 这 星系 !

管它什么星系的命运！

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] , [ænd; ənd] [wiːl] [biː; bi] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [duː] [noʊ] . "
They don't know , and we'll be gone before they do know . "
他们 不 知道 , 和 出色地 是 已消失 前 他们 做 知道 . "

他们不知道，在我们离开之前他们就会知道了。

" [ðeɪ] [noʊ] ['plenti] [naʊ] .
" They know plenty now .
" 他们 知道 很多 现在 .

他们现在知道的很多了。

[oʊ'hɛrəz] [biːmd] [ðem; ðəm][ɪn] . "
O'Hara's beamed them in . "
奥哈拉的 光束 他们 在 . "

奥哈拉把他们传送进来了。

" [soʊ][wi:; wi][mʌst; məst] ['hɜ:ri] , " - [sed] .
" So we must hurry , " Portario said .
" 所以 我们 必须 匆忙 , " - 说 .

“所以我们必须抓紧时间，”波塔里奥说道。

" [θri:] [deɪz] , [kə'mændər] , [wɪl] [ju:; jʊ] [prə'tekt] [ˌju: 'es][fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] ?
" Three days , Commander , will you protect us for three days ?
" 三 天 , 指挥官 , 将要 你 保护 我们 为了 三 天 ?

“指挥官，您能保护我们三天吗？”

" [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [ə'fens] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ]['ɪnstənt] [dɪ'strʌkʃn] [wɪð; wɪθ][ju'naɪtɪd] ['gæləksi] [rɪ'zɜ:rv]
" A Council offense punishable by instant destruction with United Galaxies reserve
" 一个 理事会 罪行 可处罚的 经过 立即的 破坏 和 团结的 星系 预订
[aɪ'ɑ:nɪk] ['wɛpənz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['su:pər] - ['si:krət] [pə'li:s] [ænd; ənd][dɪ'zæstər] [ti:mz] .
ionic weapons in the hands of the super - secret police and disaster teams .
离子型 武器 在 这 双手 的 这 极好的 - 秘密 警察 和 灾难 团队 .

“违反议会规定的行为将受到立即摧毁的惩罚，联合星系储备的离子武器将由超级秘密警察和灾难救援队使用。”

[ænd; ənd] [θri:] [deɪz] [ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
And three days is a long time .
和 三 天 是 一个 长的 时间 .

三天时间很长。

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['rɪskɪŋ] [maɪ] [hoʊl] ['kʌmpəni] .
I would be risking my whole Company .
我 会 是 冒险 我的 所有的 公司 .

我会拿我的整个公司冒险。

[aɪ] [hɜ:rd] [reɪdʒeɪ] - [ben] [læf] .
I heard Rajay - Ben laugh .
我 听到 拉杰 - 本 笑 .

我听到拉贾伊-本笑了。

" [blæst][ˌem 'i:] , [red] , [its] [soʊ] [dæmd] ['kreɪzi]
" Blast me , Red , it's so damned crazy
" 爆炸 我 , 红色的 , 它是 所以 该死的 疯狂的

“我的天哪，雷德，这太疯狂了！”

[aɪm][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .
I'm for it .
我是 为了 它 .

我赞成。

[lets] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [ʃɑ:t] .
Let's give it a shot .
我们来吧 给 它 一个 射击 .

我们来试一试。

" [aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðen] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ri:əli] [kɔ:st][ˌju: 'es] .
" I did not know then how much it would really cost us .
" 我 做过 不是 知道 然后 如何 很多 它 会 真的 成本 我们 .

“当时我并不知道这会让我们付出多大的代价。”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][aɪ] [maɪt] [nɑ:t][hæv; həv] [ə'gri:d] .
If I had I might not have agreed .
如果 我 有 我 可能 不是 有 同意 .

如果我当时知道，我可能就不会同意了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

死亡世界(Dead World)
第2/2页

[ɔːr] ['meɪbi] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ,
Or **maybe** **I** **would** **have** **,**
或者 或许 我 会 有 ,

或许我会那样做。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] [noʊ] ['piːp(ə)l][kʊd; kəd] [stɪl] [hæv; həv] [sʌtʃ] [driːmz] [ɪn]['aʊər; ɑːr]
it **was** **good** **to** **know** **people** **could** **still** **have** **such** **dreams** **in** **our**
它 曾是 好的 到 知道 人们 可以 仍然 有 这样的 梦境 在 我们的
[kəm'pjuːtər][eɪdʒ] .
computer **age** **.**
电脑 年龄 .

很高兴知道在计算机时代人们仍然能够拥有这样的梦想。

" [oʊ'keɪ] , " [aɪ] [sed] , " [biːm] [ðə; ði] [fʊl] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][get][wʌn] [mɔːr] .
" **Okay** **,** **"** **I** **said** **,** **"** **beam** **the** **full** **Companies** **and** **try** **to** **get** **one** **more** **.**
" 好的 , " 我 说 , " 光束 这 满的 公司 和 尝试 到 得到 一 更多的 .

“好的，”我说，“把所有公司都传送过去，再争取再拿下一家。”

- ['siəriən] [bɔɪz] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
Mandasiva's **Sirian** **boys** **would** **be** **good** **.**
- 天狼星 男孩们 会 是 好的 .

曼达西瓦的天狼星男孩们会很不错。

[wiːl] [splɪt][ðə; ði] [fiː] [θriː] [weɪz] .
We'll **split** **the** **fee** **three** **ways** **.**
出色地 分裂 这 费用 三 方式 .

我们将三人平分这笔费用。

" [juˈɑːn] - [sed] , " [θæŋks] , [red] .
" **Yuan** **Saltario** **said** **,** **"** **Thanks** **,** **Red** **.**
" 元 - 说 , " 谢谢 , 红色的 .

袁萨尔塔里奥说：“谢谢你，雷德。”

" [aɪ] [sed] , " [θæŋk] [ˌem 'iː]['leɪtər] , [ɪf] [wɪə(r)] [stɪl] [ə'raʊnd] .
" **I** **said** **,** **"** **Thank** **me** **later** **,** **if** **we're** **still** **around** **.**
" 我 说 , " 感谢 我 之后 , 如果 是 仍然 大约 .

我说：“如果我们还活着，以后再感谢我吧。”

" [wiː; wi] [biːmd] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ɪn] ['twenti] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
" **We** **beamed** **the** **Companies** **and** **in** **twenty** **minutes** **they** **were** **on** **their** **way** **.**
" 我们 光束 这 公司 和 在 二十 分钟 他们 是 在 他们的 方式 .

“我们向这些公司发送了信息，二十分钟后他们就出发了。”

[streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪgɪst] ['trʌb(ə)l] [wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] .
Straight **into** **the** **biggest** **trouble** **we** **had** **had** **since** **the** **War** **of** **Survival** **.**
直的 进入 这 最大 麻烦 我们 有 有 自从 这 战争 的 生存 .

我们一下子就陷入了自生存战争以来最大的麻烦之中。

[aɪ] [ɪk'spektɪd] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] .
I **expected** **trouble** **,** **but** **I** **didn't** **know** **how** **much** **.**
我 预期的 麻烦 , 但 我 没有 知道 如何 很多 .

我预料到会有麻烦，但没想到会这么严重。

[piːt] [kə'lɛnsoʊ] [tɪpt] [ˌem 'iː] [ɔːf] .
Pete **Colenso** **tipped** **me** **off** **.**
皮特 科伦索 倾斜 我 离开 .

皮特·科伦索给我通风报信的。

[piːt] [spoʊk] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [laɪt] [ˈjɪrz] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [biːm] .

Pete	spoke	across	the	light	years	on	our	beam	.
皮特	辐	穿过	这	光	年	在	我们的	光束	.

皮特隔着光年通过我们的光束发表了讲话。

" - [sez] [oʊˈkeɪ] [ɪf] [wiː; wi] [ˌgærənˈtiː] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] .

"	Mandasiva	says	okay	if	we	guarantee	the	payment	.
"	-	说道	好的	如果	我们	保证	这	支付	.

“曼达西瓦说，如果我们保证付款，那就行。”

[aɪv] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ðə; ði][bɑːnd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][wɪə(r)][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [wei] .

I've	deposited	the	bond	with	him	and	we're	on	our	way	.
我已经	已存	这	纽带	和	他	和	是	在	我们的	方式	.

我已经把保证金交给他了，我们出发了。

[bʌt; bət] , [red] , [ˈsʌmθɪŋz] [ˈfʌni] . "

But	,	Red	,	something's	funny	.	"
但	,	红色的	,	某样东西	有趣的	.	"

但是，雷德，有些事情很奇怪。

" [wʌt] ? "

"	What	?	"
"	什么	?	"

“什么？ ”

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˈempti] .

"	This	place	is	empty	.
"	这	地方	是	空的	.

这里空无一人。

[ðə; ði] [hoʊl] [dæmd] [ˈgæləksi] [aʊt] [hɪr] [ɪz][laɪk][ə; eɪ][ˈdezərt] .

The	whole	damned	galaxy	out	here	is	like	a	desert	.
这	所有的	该死的	星系	出去	这里	是	喜欢	一个	沙漠	.

这里整个该死的星系就像一片沙漠。

[ˈevri] [ˈkʌmpəni] [hæz; həz] [muːvd] [aʊt] [ˈsʌmwer] . "

Every	Company	has	moved	out	somewhere	.	"
每一个	公司	有	已搬	出去	某处	.	"

每家公司都搬到了别的地方。

" [oʊˈkeɪ] , " [aɪ] [biːmd] , " [get] [ˈroʊlɪŋ] [fæst] .

"	Okay	,	"	I	beamed	,	"	get	rolling	fast	.
"	好的	,	"	我	光束	,	"	得到	滚动	快速地	.

“好的，”我笑容满面地说，“快点出发吧。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn][ˈklaɪənt] [huː] [kʊd; kəd][ˈhaɪər][ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌmpəniz] [æt; ət][wʌn][taɪm] .

"	There	was	only	one	client	who	could	hire	all	the	Companies	at	one	time	.
"	那里	曾是	仅有的	一	客户	WHO	可以	聘请	全部	这	公司	在	一	时间	.

“只有一个客户能够同时聘用所有这些公司。”

[juˈnaɪtɪd] [ˈgæləksi] [ɪtˈself] .

United	Galaxies	itself	.
团结的	星系	本身	.

United Galaxies 本身。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

We	were	in	for	it	.
我们	是	在	为了	它	.

我们完蛋了。

[aɪ][hæd; həd][ɪkˈspektɪd][pərˈhæps][ten] [ˈkʌmpəniz] , [nɑːt] [θriː] [əˈgenst] - ,

I	had	expected	perhaps	ten	Companies	,	not	three	against	97	,
我	有	预期的	也许	十	公司	,	不是	三	反对	-	,

我原本以为会有十家公司，没想到只有三家，而对手是九十七家。

[gɪv] [ɔːr] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [aʊt] [ɑːn] ['ʌðər] [dʒɑːbz] .

give	or	take	a	few	out	on	other	jobs	.
给	或者	拿	一个	很少	出去	在	其他	工作	.

偶尔会抽出一些时间去做其他工作。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɪl] .

It	gave	me	a	chill	.
它	给予	我	一个	寒意	.

这让我不寒而栗。

[nɑːt][ðə; ði] [ɑːdz] , [bʌt; bət] [ɪf] ['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [ðæt] ['wɜːrid] ['meɪbi] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bæd]

Not	the	odds	,	but	if	Council	was	that	worried	maybe	there	was	bad
不是	这	赔率	,	但	如果	理事会	曾是	那	担心	或许	那里	曾是	坏的

['deɪndʒər] .

danger	.
危险	.

不是概率问题，但如果市议会如此担忧，或许真的存在严重的危险。

[bʌt; bət][aɪ'd]['gɪv(ə)n][maɪ][wɜːrd][ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [kiːps] [hɪz; ɪz][wɜːrd] .

But	I'd	given	my	word	and	a	Companion	keeps	his	word	.
但	ID	给定	我的	单词	和	一个	伴侣	保持	他的	单词	.

但我已经许下诺言，同伴就应该信守诺言。

[wiː; wi][hæd; həd][wʌn] [eɪs] [ɪn][ðə; ði][hoʊl] , [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] .

We	had	one	ace	in	the	hole	,	a	small	one	.
我们	有	一	高手	在	这	洞	,	一个	小的	一	.

我们手里还有一张王牌，虽然很小。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər][nɑːt] [hɪr] [ɪn][ˌmeni'leiəs] [jet] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]

If	the	other	Companies	were	not	here	in	Menelaus	yet	,	they	must	have
如果	这	其他	公司	是	不是	这里	在	梅涅劳斯	然而	,	他们	必须	有

['rɔndivuː, -dei-] [æt; ət]['gæləksi] ['sentər] .

rendezvoused	at	Galaxy	Center	.
会面	在	星系	中心	.

如果其他公司还没有抵达梅涅劳斯，那他们一定是在银河中心会合了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] " ['fɑːloʊ] - [ðə; ði] - [bʊk] " [mis'teik] [ju'naɪtɪd] [wʊd] [meɪk] .

It	was	the	kind	of	"	follow	-	the	-	book	"	mistake	United	would	make	.
它	曾是	这	种类	的	"	跟随	-	这	-	书	"	错误	团结的	会	制作	.

这是曼联会犯的那种"按部就班"的错误。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

It	gave	us	a	day	and	a	half	.
它	给予	我们	一个	天	和	一个	一半	.

它给了我们一天半的时间。

[wiː; wi] [wʊd] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

We	would	need	it	.
我们	会	需要	它	.

我们需要它。

[ðeɪ] [keɪm] [æt; ət] [dɑːn] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] .

They	came	at	dawn	on	the	second	day	.
他们	来了	在	黎明	在	这	第二	天	.

他们第二天黎明时分到达。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [ə'krɔːs] [faɪv][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [p'lænɪts][ʌv; əv][ˌmeni'leiəs][ˌɛksˌaɪ'aɪ][ɪn][ə; eɪ]

We	were	deployed	across	five	of	the	dead	planets	of	Menelaus	XII	in	a
我们	是	已部署	穿过	五	的	这	死的	行星	的	梅涅劳斯	十二	在	一个

[rɪŋ] [ə'raʊnd]['noʊvə] - [mɔreɪniːə] .

ring	around	Nova	-	Maurania	.
戒指	大约	新星	-	毛拉尼亚	.

我们被部署在梅涅劳斯十二世的五颗死行星上，这些行星围绕着新毛拉尼亚形成一个环状结构。

[ðeɪ] [keɪm] [fæst][ænd; ənd][hɑːrd] ,
They **came** **fast** **and** **hard** **,**
他们 来了 快速地 和 难的 ,

他们来势汹汹，速度很快。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][hæd; həd][æt; ət] [liːst] [ten] ['aʊərz] [wɜːrk] [left] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]
and **Portario** **and** **his** **men** **had** **at** **least** **ten** **hours** **work** **left** **before** **they**
和 - 和 他的 男人 有 在 至少 十 小时 工作 左边 前 他们
[kʊd; kəd]['faɪər][ðer; ðər] [r'ɪæktəz] [ænd; ənd] [preɪ] .
could **fire** **their** **reactors** **and** **pray** **.**
可以 火 他们的 反应堆 和 祈祷 .

波塔里奥和他的手下至少还有十个小时的工作时间，才能启动反应堆并祈祷。

[ʌn'tɪl] [ðen] [wiː; wi][dɪd][ðə; ði] [preɪɪŋ] .
Until **then** **we** **did** **the** **praying** **.**
直到 然后 我们 做过 这 祈祷 .

在那之前，我们一直都在祈祷。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [help] .
It **didn't** **help** **.**
它 没有 帮助 .

这并没有帮助。

- [kə'mænd] [ʃɪp] [went] [æt; ət][ðə; ði][θɜːrd] ['aʊər] .
Mandasiva's **command** **ship** **went** **at** **the** **third** **hour** **.**
- 命令 船 去 在 这 第三 小时 .

曼达西瓦的指挥舰在第三个小时出发。

[ə; eɪ]['luːkən]['blɑːstə][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
A **Lukan** **blaster** **got** **it** **.**
一个 卢坎 爆能枪 得到 它 .

卢坎的爆破手拿到了它。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] ['aʊər][aɪ][hæd; həd] [wɑːtʃt] [θriː] [ʌv; əv][maɪ][sʌb] - [kə'mænd] [ʃɪps] [goʊ] .
By **the** **fourth** **hour** **I** **had** **watched** **three** **of** **my** **sub** **-** **command** **ships** **go** **.**
经过 这 第四 小时 我 有 观看 三 的 我的 子 - 命令 船舶 去 .

到第四个小时，我已经眼睁睁地看着我的三艘附属舰艇离开了。

[ə; eɪ]['siəriən] [fɔːrs] [biːm] [gɑːt][wʌn] , [æn; ən] [ɜːrθ] ['fjuːʒ(ə)n][gʌn][gɑːt] [ə'nʌðər] ,
A **Sirian** **force** **beam** **got** **one** **,** **an** **Earth** **fusion** **gun** **got** **another** **,**
一个 天狼星 力量 光束 得到 一 , 一个 地球 融合 枪 得到 其他 ,

天狼星人的光束击中了一枚，地球的聚变炮又击中了一枚。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] [went] [aʊt] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ræmd] [oʊ'hɛrəz] [kə'mænd] [ʃɪp] [ðæt]
and **the** **third** **went** **out** **of** **action** **and** **rammed** **O'Hara's** **command** **ship** **that**
和 这 第三 去 出去 的 行动 和 撞倒 奥哈拉的 命令 船 那
[hæd; həd] [bɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðer; ðər] [ə'tæk] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
had **been** **leading** **their** **attack** **against** **us** **.**
有 到过 领导 他们的 攻击 反对 我们 .

第三艘战舰失去战斗力，撞上了奥哈拉的指挥舰，该舰当时正率领他们向我们发起攻击。

[ðæt] [θɜːrd] [ʃɪp] [ʌv; əv][maɪn][wʌz; wəz] [piːt] - .
That **third** **ship** **of** **mine** **was** **Pete** **Colenso's** **.**
那 第三 船 的 矿 曾是 皮特 - .

我的第三艘船是皮特·科伦索的。

[oʊld][maɪk] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] .
Old **Mike** **would** **have** **been** **proud** **of** **his** **boy** **.**
老的 麦克风 会 有 到过 自豪的 的 他的 男生 .

老迈克一定会为他的儿子感到骄傲。

[aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] .

I	was	sick	.
我	曾是	生病的	.

我生病了。

[piːt] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .

Pete	had	been	a	good	boy	.
皮特	有	到过	一个	好的	男生	.

皮特一直是个好孩子。

[soʊ][hæd; həd][oʊˈhɛrə] .

So	had	O'Hara	.
所以	有	奥哈拉	.

奥哈拉也是如此。

[nɑːt][ə; eɪ] [bɔɪ] , [oʊˈhɛrə] , [bʌt; bət][ðə; ði][nekst][tuː; tə][ðə; ði][læst][ʌv; əv][oʊld] [friː] [kəmˈpænjən]

Not	a	boy	,	O'Hara	,	but	the	next	to	the	last	of	old	Free	Companion
不是	一个	男生	,	奥哈拉	,	但	这	下一个	到	这	最后的	的	老的	自由的	伴侣

[frʌm; frəm] [ɜːrθ] .

from	Earth	.
从	地球	.

奥哈拉不是个男孩，而是地球上老自由伴侣号上的倒数第二个成员。

[aɪm][ðə; ði][læst] , [ænd; ənd][aɪ] [sed] [ə; eɪ]['saɪlənt] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][oʊˈhɛrə] .

I'm	the	last	,	and	I	said	a	silent	good	-	bye	to	O'Hara	.
我是	这	最后的	,	和	我	说	一个	沉默的	好的	-	再见	到	奥哈拉	.

我是最后一个，我默默地向奥哈拉道别。

[baɪ][ðə; ði][sɪksθ]['aʊər][reɪdʒeɪ] - [ben][hæd; həd]['oʊnli][ten] [ʃɪps] [left] .

By	the	sixth	hour	Rajay	-	Ben	had	only	ten	ships	left	.
经过	这	第六	小时	拉杰	-	本	有	仅有的	十	船舶	左边	.

到第六个小时，拉贾伊·本只剩下十艘船了。

[aɪ][hæd; həd] [twelv] .

I	had	twelve	.
我	有	十二	.

我有十二个。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][maɪ][men][wɜːr; wər] [gɔːn] .

Five	thousand	of	my	men	were	gone	.
五	千	的	我的	男人	是	已消失	.

我的五千名士兵阵亡了。

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][reɪdʒeɪ] - ['bɛnz] - .

Eight	thousand	of	Rajay	-	Ben's	Lukans	.
八	千	的	拉杰	-	本的	-	.

八千名拉贾伊·本的卢坎人。

[ðə; ði][sɪriːənz][ʌv; əv] - [oʊ] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Sirians	of	Mandasiva's	O	Company	were	getting	the	worst	of	it	,
这	天狼星人	的	-	哦	公司	是	获得	这	最差	的	它	,

曼达西瓦O连队的西里安人受到的打击最大。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['aʊər] - ['sekənd][ɪn] [kə'mænd] [sə'rendərd] .

and	in	the	eighth	hour	Mandasiva's	second	in	command	surrendered	.
和	在	这	第八	小时	-	第二	在	命令	投降	.

第八个小时，曼达西瓦的二号人物投降了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['oʊvər] [suːn] , [tuː] [suːn] .

It	would	be	over	soon	,	too	soon	.
它	会	是	超过	很快	,	也	很快	.

一切很快就会结束，太快了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [driːm] [wʊd] [biː; bi]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

And	**the**	**dream**	**would**	**be**	**over**	**with**	**the**	**battle**	**.**
和	这	梦	会	是	超过	和	这	战斗	.

而这场战斗也将终结梦想。

[aɪ] [broʊk] ['saɪləns] .

I	**broke**	**silence**	**.**
我	打破	沉默	.

我打破了沉默。

" [red] [stoʊn] ['kɔːlɪŋ] .

"	**Red**	**Stone**	**calling**	**.**
"	红色的	石头	呼叫	.

"红石在召唤。"

[duː][juː; jʊ] [riːd] [ˌem 'iː] ?

Do	**you**	**read**	**me**	**?**
做	你	读	我	?

你听得到我说话吗?

[kə'mændər] [stoʊn] ['kɔːlɪŋ] .

Commander	**Stone**	**calling**	**.**
指挥官	石头	呼叫	.

斯通指挥官来电。

[rɪ'kwest] ['kɑːnfərəns] .

Request	**conference**	**.**
要求	会议	.

请求召开会议。

[rɪ'piːt] , [rɪ'kwest] ['kɑːnfərəns] .

Repeat	**,**	**request**	**conference**	**.**
重复	,	要求	会议	.

重复一遍，请求召开会议。

" [ə; eɪ] [feɪs] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði][ɪn'tɜːr] - ['kʌmpəni] [biːm] [skriːn] .

"	**A**	**face**	**appeared**	**on**	**the**	**inter**	**-**	**Company**	**beam**	**screen**	**.**
"	一个	脸	出现	在	这	间	-	公司	光束	屏幕	.

"公司间光束屏幕上出现了一张脸。

[ðə; ði][koʊld] , [blæŋk] ,

The	**cold**	**,**	**blank**	**,**
这	寒冷的	,	空白的	,

冰冷、空白的

[hɑːrd] - ['bɪtn] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnli] [friː] ['kʌmpəni] [kə'mændər] ['siːniər][tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] [ðæt]

hard	**-**	**bitten**	**face**	**of**	**the**	**only**	**Free**	**Company**	**Commander**	**senior**	**to**	**me**	**now**	**that**
难的	-	被咬	脸	的	这	仅有的	自由的	公司	指挥官	高级的	到	我	现在	那

[oʊ'hɛrə][wʌz; wəz] [gɔːn] ,

O'Hara	**was**	**gone**	**,**
奥哈拉	曾是	已消失	,

奥哈拉离开后，我眼前只剩下唯一一位比我资历更老的自由连队指挥官那张饱经风霜的脸。

[dʒeɪk][.kæmpə'siːnəu][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪgnə] [blæk] ['kʌmpəni] .

Jake	**Campesino**	**of**	**the**	**Cygne**	**Black**	**Company**	**.**
杰克	农民	的	这	天鹅	黑色的	公司	.

Cygne Black 公司的 Jake Campesino。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [sə'rendərɪŋ] , [stoʊn] ? "

"	**Are**	**you**	**surrendering**	**,**	**Stone**	**?**	**"**
"	是	你	投降	,	石头	?	"

"斯通，你投降了吗？"

" [noʊ] . [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][maɪ] ['feloʊ] [kəm'pænjənz] .
" **No** . **I** **want** **to** **speak** **to** **my** **fellow** **Companions** .
" 不 . 我 想 到 说话 到 我的 同伴 同伴 .

“不，我想和我的同伴们谈谈。”

" [-] [vɔɪs] [wʌz; wəz][laɪk][aɪs] .
" **Campesino's** **voice** **was** **like** **ice** .
" 坎佩西诺 嗓音 曾是 喜欢 冰 .

坎佩西诺的声音像冰一样。

" [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] !
" **Violation** **!**
" 违反 !

“违反！

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ruːlz] , [stoʊn] .
You **know** **the** **rules** , **Stone** .
你 知道 这 规则 , 石头 .

斯通，你知道规矩。

['saɪləns] ['kænɑːt][biː; bi]['broʊkən][ɪn]['bæt(ə)l] .
Silence **cannot** **be** **broken** **in** **battle** .
沉默 不能 是 破碎的 在 战斗 .

战场上不能打破沉默。

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] ['tʃɑːrdʒɪz] .
I **will** **bring** **charges** .
我 将要 带来 收费 .

我会提起诉讼。

[jʊə(r)] [θruː] , [stoʊn] .
You're **through** , **Stone** .
你是 通过 , 石头 .

你完蛋了，斯通。

" [aɪ] [sed] , " [oʊ'keɪ] , ['kruːsɪfaɪ][ˌem 'iː]['leɪtər] .
" **I** **said** , " **Okay** , **crucify** **me** **later** .
" 我 说 , " 好的 , 钉死 我 之后 .

我说：“好吧，以后再把我钉在十字架上吧。”

[bʌt; bət] [hɪr] [ˌem 'iː] [naʊ] .
But **hear** **me** **now** .
但 听到 我 现在 .

但请听我说。

" [ˌkæmpə'siːnəu] [sed] , " [kloʊz] ['saɪləns][ɔːr] [sə'rendər] .
" **Campesino** **said** , " **Close** **silence** **or** **surrender** .
" 农民 说 , " 关闭 沉默 或者 投降 .

坎佩西诺说：“要么保持沉默，要么投降。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] .
" **It** **was** **no** **good** .
" 它 曾是 不 好的 .

“这不好。”

[wiːd] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] .
We'd **had** **it** .
我们会 有 它 .

我们受够了。

[ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][reɪdʒeɪ] - ['bɛnz] [feɪs] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .
And **across** **the** **distance** **of** **battle** **Rajay** **-** **Ben's** **face** **appeared** **on** **the** **screen** .
和 穿过 这 距离 的 战斗 拉杰 - 本的 脸 出现 在 这 屏幕 .

越过战场的距离，拉贾伊·本的脸出现在屏幕上。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [laɪts] [ðæt] [wɜːr; wər][ə; eɪ] - [feɪs] [ænd; ənd][aɪ] [nuː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt]

The	colored	lights	that	were	a	Lukan's	face	and	I	knew	enough	to	know	that
这	有色	灯	那	是	一个	-	脸	和	我	知道	足够的	到	知道	那

[ðə; ði][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [laɪts] [wɜːr; wər][mæd] .

the	shimmering	lights	were	mad	.
这	闪闪发光	灯	是	疯狂的	.

那些彩灯组成了卢坎的脸，我知道那些闪烁的灯光是疯狂的。

" [ðə; ði] [hel] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [red] , [lets] [goʊ][ɔːl][ðə; ði] [dæmd] [weɪ] !

"	The	hell	with	them	,	Red	,	let's	go	all	the	damned	way	!
"	这	地狱	和	他们	,	红色的	,	我们来吧	去	全部	这	该死的	方式	!

“管他们呢，雷德，咱们一路狂奔到底！”

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [feɪs] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

"	And	a	new	face	appeared	on	the	screen	.
"	和	一个	新的	脸	出现	在	这	屏幕	.

屏幕上出现了一张新面孔。

[ə; eɪ] [feɪs] [aɪ] [nuː] [tuː] [wel] .

A	face	I	knew	too	well	.
一个	脸	我	知道	也	出色地	.

一张我太熟悉的面孔。

[fɜːrst] ['kaʊnsələr] ['rɔrk] .

First	Councillor	Roark	.
第一的	议员	罗克	.

第一位议员罗克。

" [stoʊn] !

"	Stone	!
"	石头	!

“石头！

[juːv] [dʌn] [ə; eɪ][lɑːt][ɪn][jʊr; jər] [deɪ] [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end] , [juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] ?

You've	done	a	lot	in	your	day	but	this	is	the	end	,	you	hear	me	?
你已经	完毕	一个	很多	在	你的	天	但	这	是	这	结尾	,	你	听到	我	?

你今天做了很多事，但今天是最后一天了，听见了吗?

[jʊə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ə; eɪ]['mædmən][ɪn][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][kraɪm] .

You're	defending	a	madman	in	a	Council	crime	.
你是	防守	一个	狂人	在	一个	理事会	犯罪	.

你竟然在为一名犯有市政罪行的疯子辩护。

[duː][juː; jʊ]['riːəlaɪz][ðə; ði][rɪsk] ?

Do	you	realize	the	risk	?
做	你	意识到	这	风险	?

你意识到其中的风险了吗?

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ɪm'bæləns] !

Universal	imbalance	!
普遍的	失衡	!

普遍失衡!

[ðə; ði] [hoʊl] ['pætərn] [ʌv; əv] ['gæləksi] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] !

The	whole	pattern	of	galaxies	could	be	destroyed	!
这	所有的	图案	的	星系	可以	是	损毁	!

整个星系格局都可能被摧毁!

[wiːl] [dɪ'strɔɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] , [stoʊn] .

We'll	destroy	you	for	this	,	Stone	.
出色地	破坏	你	为了	这	,	石头	.

我们会为此毁了你，斯通。

[æn; ən][aɪˈɑːnɪk][ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] [wɪˈðaʊt] [ˈkaʊns(ə)l] [ˌɔːθərəˈzeɪʃ(ə)n] .

An	ionic	project	without	Council	authorization	.
一个	离子型	项目	没有	理事会	授权	.

未经理事会授权的离子项目。

" [aɪ] [sed] [tuː; tə][.kæmpəˈsiːnəu] , " [faɪv] [ˈmɪnɪts] , [kəˈmændər] .

"	I	said	to	Campesino	,	"	Five	minutes	,	Commander	.
"	我	说	到	农民	,	"	五	分钟	,	指挥官	.

我对坎佩西诺说："五分钟，指挥官。"

[ðæts] [ɔːl] .

That's	all	.
那就是	全部	.

就这样。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [blæŋk][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] , [ðen] [-] [koʊld] [feɪs] [əˈpɪrd] .

"	There	was	a	long	blank	on	the	screen	,	then	Campesino's	cold	face	appeared	.
"	那里	曾是	一个	长的	空白的	在	这	屏幕	,	然后	坎佩西诺	寒冷的	脸	出现	.

屏幕上出现了一阵长时间的空白，然后出现了坎佩西诺冷漠的脸。

" [oʊˈkeɪ] , [red] , [tɔːk] .

"	Okay	,	Red	,	talk	.
"	好的	,	红色的	,	讲话	.

"好了，雷德，说吧。"

[aɪ][dəunt][laɪk][səˈvɪliən] [θrets] .

I	don't	like	civilian	threats	.
我	不	喜欢	平民	威胁	.

我不喜欢对平民的威胁。

[juːv] [gɑːt][jʊr; jər][faɪv] [ˈmɪnɪts] , [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] .

You've	got	your	five	minutes	,	make	it	good	.
你已经	得到	你的	五	分钟	,	制作	它	好的	.

你只有五分钟时间，好好把握。

" [aɪ] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] .

"	I	made	it	good	.
"	我	制成	它	好的	.

我做得很好。

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] .

I	told	them	of	a	handful	of	people	who	had	a	dream	.
我	讲述	他们	的	一个	少数	的	人们	WHO	有	一个	梦	.

我给他们讲了一些人拥有梦想的故事。

[ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] ['wɑːntɪd][ðer; ðər][hoʊm] [bæk] .

A	handful	of	people	who	wanted	their	home	back	.
一个	少数	的	人们	WHO	通缉	他们的	家	后退	.

少数人想要回自己的家。

[ə; eɪ] [fjuː] [lɔːst] [soʊlz] [huː] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə]

A	few	lost	souls	who	would	rather	die	trying	to	live	the	way	they	wanted	to
一个	很少	丢失的	灵魂	WHO	会	相当	死	尝试	到	居住	这	方式	他们	通缉	到

[lɪv; laɪv][ðæn; ðən][goʊ][ɑːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][wɜːrld] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt] .

live	than	go	on	living	in	a	world	they	did	not	want	.
居住	比	去	在	活的	在	一个	世界	他们	做过	不是	想	.

一些迷失的灵魂，宁愿为了按照自己想要的方式生活而死，也不愿继续活在自己不想要的世界里。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [juˈnaɪtɪd] ['gæləksi] ,

And	I	told	them	of	the	great	United	Galaxies	,
和	我	讲述	他们	的	这	伟大的	团结的	星系	,

我向他们讲述了伟大的联合星系的故事，

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [dri:mz] [ʌv; əv] ['evriwʌn] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd]

that	had	been	created	to	protect	the	dreams	of	everyone	in	it	and
那	有	到过	创建	到	保护	这	梦境	的	每个人	在	它	和

[hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [kri'eɪtɪd] .

had	forgotten	why	it	had	been	created	.
有	被遗忘的	为什么	它	有	到过	创建	.

它原本是为了保护其中每个人的梦想而建立的，却忘记了它建立的初衷。

[aɪ] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] ['mætər] [hu:] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] ,

I	told	them	that	it	did	not	matter	who	was	right	or	wrong	,
我	讲述	他们	那	它	做过	不是	事情	WHO	曾是	正确的	或者	错误的	,

我告诉他们，谁对谁错并不重要。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wen] [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [dri:m] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] [gɔ:n] [rɔ:ŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] .

because	when	a	man	can	no	longer	dream	something	has	gone	wrong	in	the	Universe	.
因为	什么时候	一个	男人	能	不	更长	梦	某物	有	已消失	错误的	在	这	宇宙	.

因为当一个人不再能做梦时，就说明宇宙中出了问题。

[wen] [aɪ] ['fɪnɪʃt] , [-] [feɪs] [wʌz; wəz] [ɪm'pæsɪv] .

When	I	finished	,	Campesino's	face	was	impassive	.
什么时候	我	完成的	,	坎佩西诺	脸	曾是	冷漠	.

当我说完时，坎佩西诺面无表情。

[.kæmpə'si:nəu] [sed] , " [ju:; jʊ] [hɜ:rd] [kə'mændər] [stoʊn] , [men] .

Campesino	said	,	"	You	heard	Commander	Stone	,	men	.
农民	说	,	"	你	听到	指挥官	石头	,	男人	.

坎佩西诺说："你们都听到了斯通指挥官的话，伙计们。"

[kloʊz] [ɔ:f] , [stoʊn] , [gɪv] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [voʊt] .

Close	off	,	Stone	,	give	me	a	minute	to	get	the	vote	.
关闭	离开	,	石头	,	给	我	一个	分钟	到	得到	这	投票	.

斯通，关门，给我一分钟时间去争取选票。

" [aɪ] ['weɪtɪd] .

"	I	waited	.
"	我	等待	.

我等了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] ['mɪnɪt] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] .

It	was	the	longest	minute	of	my	life	.
它	曾是	这	最长	分钟	的	我的	生活	.

那是我生命中最漫长的一分钟。

" [ju:; jʊ] [wɪn] , [red] , " [.kæmpə'si:nəu] [sed] .

"	You	win	,	Red	,	"	Campesino	said	.
"	你	赢	,	红色的	,	"	农民	说	.

"你赢了，雷德，"坎佩西诺说道。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [ˌem 'i:] .

He	was	smiling	at	me	.
他	曾是	微笑	在	我	.

他正对我微笑。

" [goʊ] [hoʊm] , ['kaʊnsələr] , ['bætəlz] ['oʊvər] .

"	Go	home	,	Councillor	,	battle's	over	.
"	去	家	,	议员	,	战斗的	超过	.

"议员，回家吧，战斗结束了。"

" [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [went] .

"	The	Councillor	went	.
"	这	议员	去	.

议员走了。

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [hel] [tuː; tə] [peɪ] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ,

He	said	there	would	be	hell	to	pay	,	and	maybe	there	will	be	,
他	说	那里	会	是	地狱	到	支付	,	和	或许	那里	将要	是	,

他说会付出惨痛的代价，也许真的会如此。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] , [ðeɪ] [stɪl] [niːd] [ˌjuː 'es] .

but	I	don't	think	so	,	they	still	need	us	.
但	我	不	思考	所以	,	他们	仍然	需要	我们	.

但我并不这么认为，他们仍然需要我们。

[wiː; wi] [lɔːst] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [gʊd] [men] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] .

We	lost	thirty	thousand	good	men	in	all	the	Companies	.
我们	丢失的	三十	千	好的	男人	在	全部	这	公司	.

所有连队共损失了三万名优秀士兵。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [nekst] [dɑːn] [keɪm] ['noʊvə] - [mɔreɪniːə] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

But	when	the	next	dawn	came	Nova	-	Maurania	was	gone	.
但	什么时候	这	下一个	黎明	来了	新星	-	毛拉尼亚	曾是	已消失	.

但当下一个黎明到来时，新毛拉尼亚已经消失了。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] , [ɔːr] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	don't	know	where	they	went	,	or	what	happened	to	them	.
我	不	知道	在哪里	他们	去	,	或者	什么	发生	到	他们	.

我不知道他们去了哪里，也不知道他们发生了什么事。

[hɪr] [ɪn][maɪ]['strɔːŋhoʊld][aɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'mædʒɪn][ðem; ðəm] [seɪf] [ænd; ənd] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [griːn]

Here	in	my	stronghold	I	sometimes	imagine	them	safe	and	rebuilding	a	green
这里	在	我的	据点	我	有时	想象	他们	安全的	和	重建	一个	绿色的

[wɜːrld] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [smoʊk] [paɪps] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .

world	where	they	can	smoke	pipes	and	live	their	own	lives	.
世界	在哪里	他们	能	抽烟	管道	和	居住	他们的	自己的	生活	.

在我这片坚固的土地上，我有时会想象他们平安无事，正在重建一个绿色的世界，在那里他们可以抽烟斗，过自己的生活。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ][ɪ'mædʒɪn][ðem; ðəm][ɔːl] [ded] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] [aʊt][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][ɪn'fɪnəti]

And	sometimes	I	imagine	them	all	dead	and	drifting	out	there	in	the	infinity
和	有时	我	想象	他们	全部	死的	和	漂流	出去	那里	在	这	无穷大

[ʌv; əv] [speɪs] .

of	space	.
的	空间	.

有时我会想象他们都死了，漂浮在无垠的宇宙中。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [maɪnd] [tuː] [mʌtʃ] , ['iːðər] [wei] .

I	don't	think	they	would	mind	too	much	,	either	way	.
我	不	思考	他们	会	头脑	也	很多	,	任何一个	方式	.

我觉得他们无论如何都不会太介意。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz][fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə'meɪzɪŋ] ['stɔːriz] [meɪ] - .

Transcriber's	Note	:	This	etext	was	first	published	in	Amazing	Stories	May	1961	.
转录员的	笔记	:	这	电子文本	曾是	第一的	已发布	在	惊人的	故事	可能	-	.

转录者注：此电子文本最初发表于 1961 年 5 月的《惊奇故事》杂志。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:piraɪt] [ɑ:n] [ðɪs]

Extensive	**research**	**did**	**not**	**uncover**	**any**	**evidence**	**that**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**copyright**	**on**	**this**
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那	这	U	.	S	.	版权	在	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .

publication	**was**	**renewed**	**.**
发布	曾是	更新	.

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnər] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .

Minor	**spelling**	**and**	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**without**	**note**	**.**
次要的	拼写	和	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神